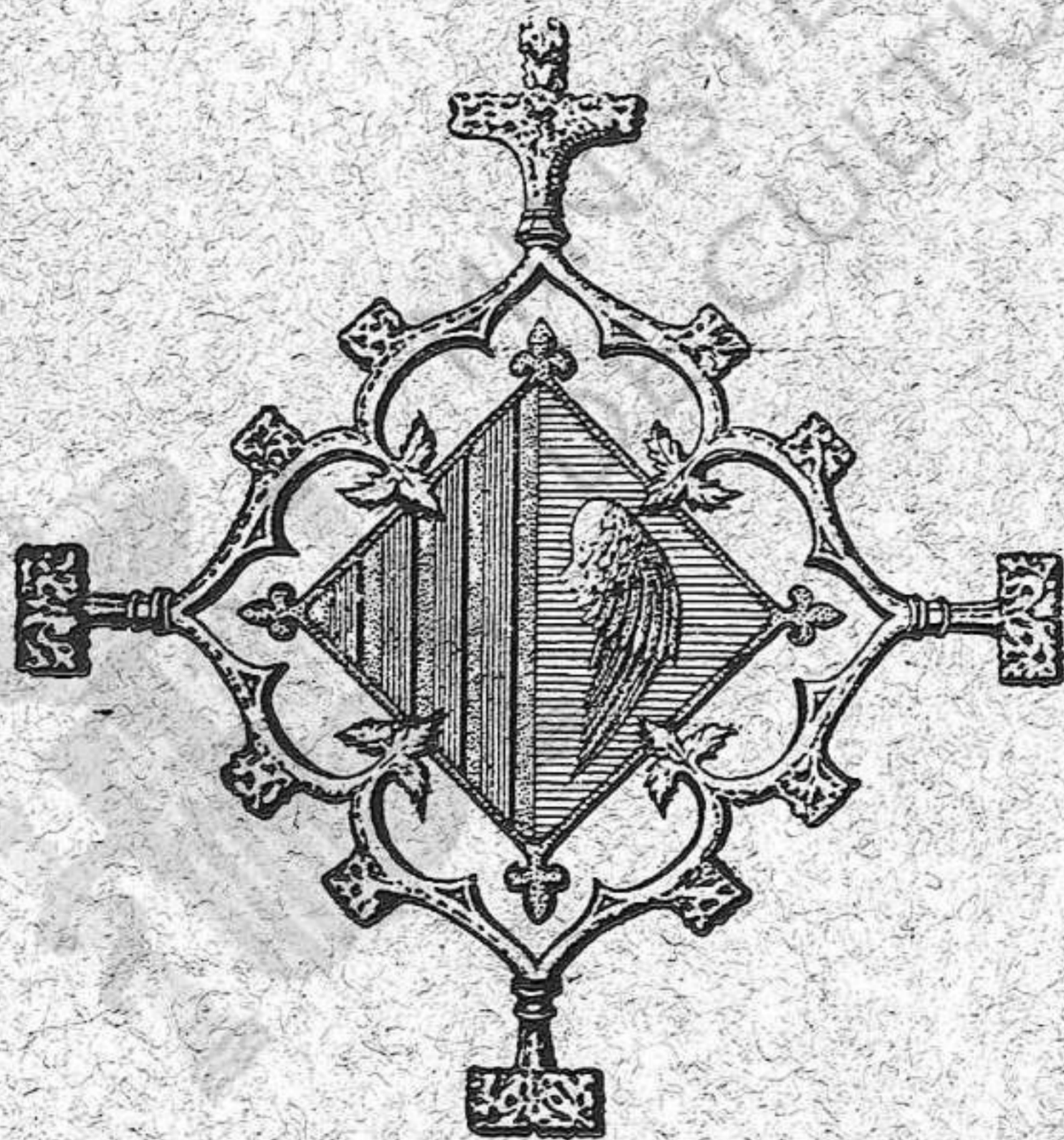


La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic



Festes del Lura de 1927

GARAGE I TALLER DE REPARACIONS

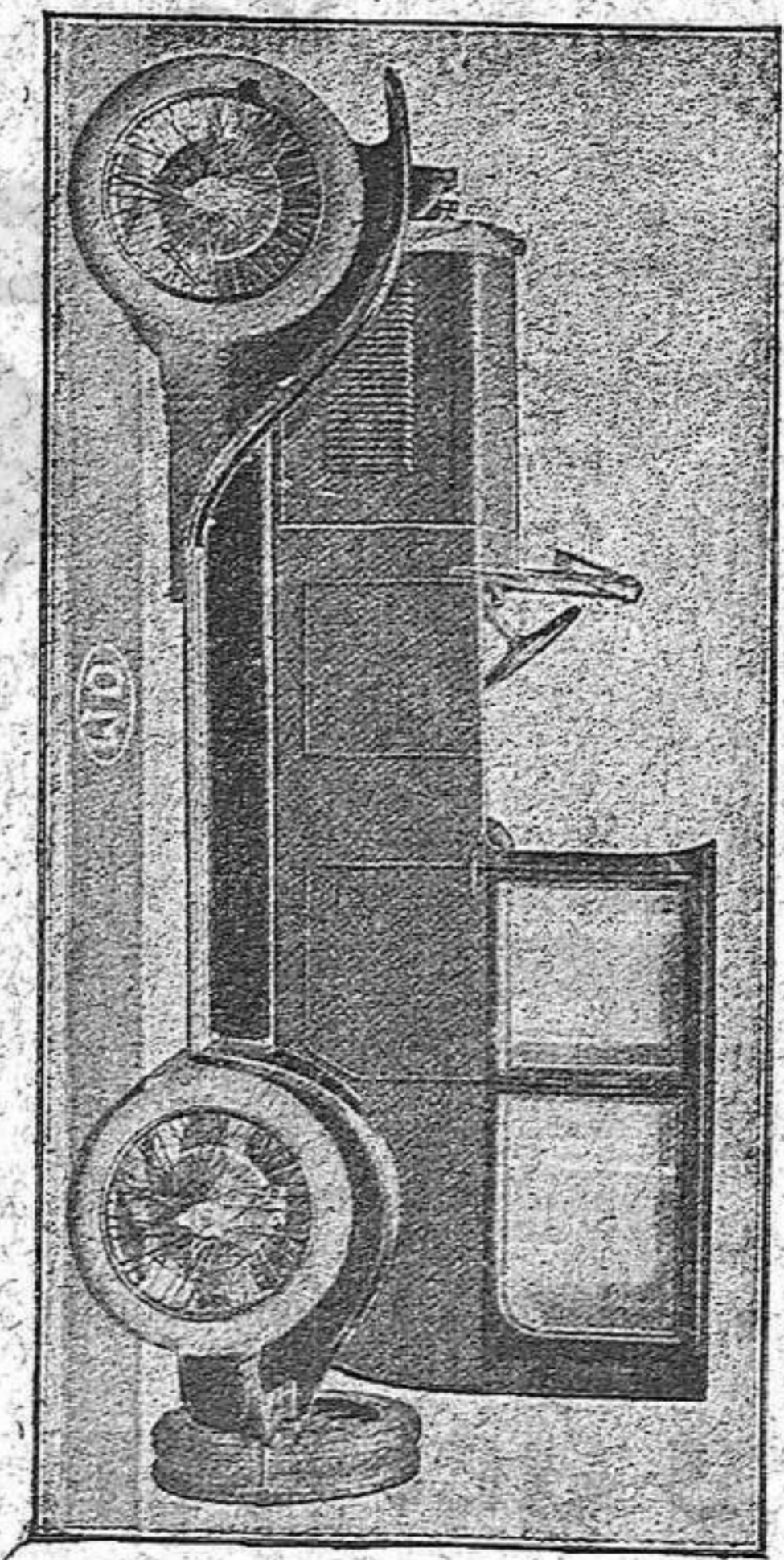
Gran stok de bicicletes rebudes directament de fàbrica ::::: Pneus reduïts

AUTOS DE LLOGUER

DE L'ACREDITADA MARCA

O. M.

ESPECIALITZATS PER A NOCES I BATEIGS



Venda de Bicicletes i Motos « B. S. A. » « MATKLESS » « AUTOMOTO »

Demaneu sempre la Casa

MITJÀ UTILITATS

Hospici, n.º 9

OLLOT

Telèfon, 174

Comerç de Grans, Llegums i Farines

de

E. Hostench Trasfi

Carrer de Girona, 8

OLOT

Delegat per la Junta provincial de Ramaders de Girona per al repart de Blatdemoro exòtic (Plata), als associats d'aquesta comarca.



Venedor exclusiu en aquest districte dels acreditats **Turtó de Coco i de Llinosa**, de **La Companyia Fabril d'Olis Vegetals, de Barcelona**, de qualitat superior a tots els demés, i a preus sumament econòmics; i dels famosíssims **Adobs químics minerals** de la casa "MÉDEM", que tan sorollós éxit venen alcançant arreu



VINS DEL PRIORAT i ARAGÓ

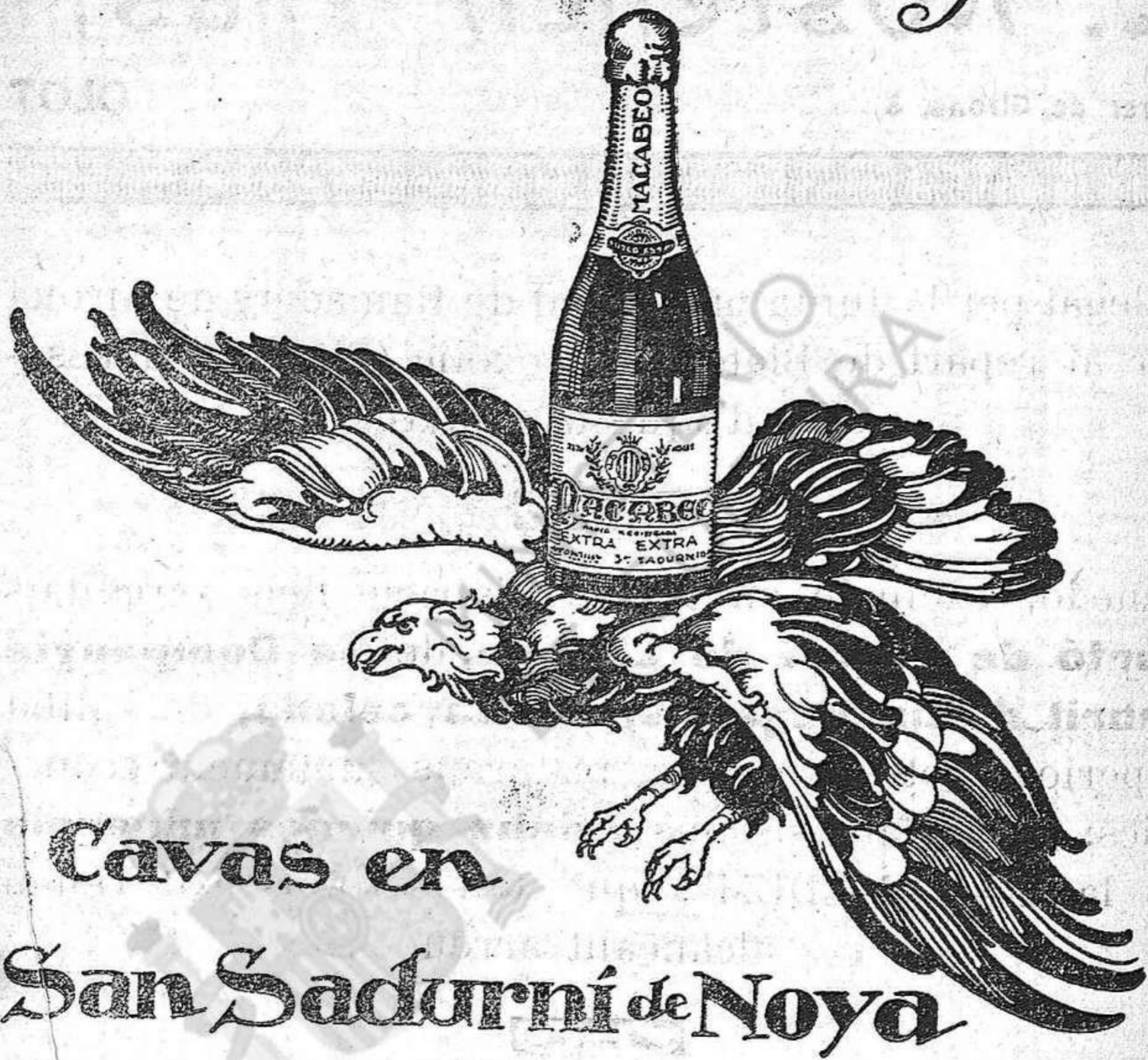
en dorats i negres, a preus sense competència. **Moscatells** i **Rancis** d'absoluta puresa i Xampany Saint Martin (**Carte d'Or**)



Unic dipositari en aquesta comarca del millor Aperitiu i Reconstituent **Monja-Quina**.

CHAMPAN MACABEO

Ramon Fontanals



Cavas en San Sadurní de Noya

Xampany ideal per la seva finura exquisida
y «boquet» agradable.

Probèulo, y serà la vostra marca favorita.

Els convalescents no'n volen d'altre

Gran Dipòsit: Dr. Cardelús - OLOT

Magatzem
de robes **Casa Nyera**

—▶▶▶▶▶ DE ◀◀◀◀◀—

JOAN GUITART

Les darreres novetats, en tota classe de gèneres per a Senyora, les trobarán en la **CASA NYERA**

Lligues y tirants

Corbates, darrera novetat

Mocador, gran fantasia

Mitges de cotó, fil y seda

Camises de percal y Popelín

Botonadures, gran fantasia

Gèneres de punt de totes classes

ESPECIALITAT en tota classe de **GÈNERES NEGRES**

Antiga Casa Nyera

Carrer de l'Ayguà

OLLOT

LA FLOR DEL PIRINEU

(MARCA REGISTRADA)

Gran Fàbrica de Llangonisses i embutits fins

Pernils del país i demés productes del porc



ESPECIALITATS

Butifarra catalana amb budell
cular. ■ Pernils sense òs, cuits
amb son propi suc (en llaunes)
dits en dolç. ■ Crema de foie-
gras (trufat). ■ Mortadelles. ■
Cap de senglar i altres conser-
ves de viandes del porc en
llaunes, propies per hotels,
restaurants, balnearis, colles
excursionistes, etz., etz.



Recomanem per a persones delicades i convalescents

la « Crema de foie-gras » en llaunes de $\frac{1}{8}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$ i kilo

BALDIRI DESCALS AUBERT

OLOT (Girona) Carrer de VILANOVA, núm. 5
Apartat de Correus, núm. 5

MANUEL CASABÓ

ofereix a vosté i al públic en general els seus serveis i un gran assortit en

DROGUERIA



PERFUMERIA



QUEVIURES

en l'establiment que ha obert al carrer de Sant Esteve, n.º 13 - OLLOT

SECCIÓ DE PROGUERIA AL MAJOR I DETALL: Gran assortit en esmalts, pintures, barnissos, coles, brotxeria, pincelleria, abonos, productes químics, etc., etc.

SECCIÓ DE PERFUMERIA: Grans existències d'articles a granel: colònies, quines, extractes, sabons, etc. Objectes per a tocador i propis per a regal. Les millors marques en perfumeria nacional i estrangera.

SECCIÓ DE QUEVIURES: Sucres, cafés, arrós, pastes per a sopa, galetes, conserves de totes classes; vins: Xampany, Xereç, licors, etc., etc.

Bisuteria Casademont

Sant Esteve, núm. 9 Olot

Gran assortit en mantellines i mantons per a núvia

Especialitat en dols



Vestits per a criatures, des de ptes.

1'75

Capes, Jerseis, etz., etz.



MONEDERS

gran fantasia a preus baratíssims



GRAN ESTOC EN

Arrecades, anells, imperdibles, pintes, collarets, respalls



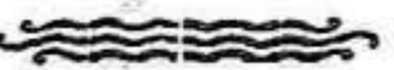
OBJECTES PER A REGALS



Colònies : Perfums : Polvos : Cremes per a la cara



¡MODISTES! Adornos de la més alta novetat per als vestits
:: EXTENS ASSORTIT EN FIGURINS ::



SE PLISA A BON PREU

Per tot quan necessiteu
no deixeu de visitar la

BISUTERIA

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

A la Mare de Deu del Turó

Regina y Patrona de la nostra amada Ciutat

DEU-VOS salve Regina y Mare de Misericordia!

Com a fills assortats venim a posarvos a les mans el petit tresor de nostre amor filial; com a vassalls de vostres Exèrcits us retèm les armes de combat, fulles... no d'acer homeyer, ni de ferro capolador, sino de malva y de rosa aromàtica, per a conquerir cors y lligarlos, ab les cadenes del Amor que Vos feu crexer, en els cors que us estimen com a fills y us servexen com a vassalls.

Aculliunos Mare Estimada y doneunos vostra Santa Benedicció.

Vostra mirada serena, com un bocí de cel sense boirines, es la Farola y l'Estel de nostre pensament; vostre amor, l'imà que guía nostra ploma y nostres passos...

Treballèm pensant en Vos; escribim pensant en Vos y voldriem que vostra fos tota la nostra obra y tota la nostra vida.

A voltes... ¡ay Mare ben-amada! (Us ho volèm dir, ara en aquets dies, que des de vostre tron obert a tots els vassalls sembleu més propicia a rebre les confidencies dels qui us aymen...) a voltes, ens endinzem en la vida activa de la Ciutat moderna y sentim un burgit, y una bunior

ennartadores... Tot vessa de llum y de fastuositat... Tot se remou, tot se magnifica... tot se renovella... Però... al mig de tanta esplendor material us percassem a Vos y... apenes us hi sabem trobar!

Entre l'esbeltesa material que alzineja soberbament, apar que mans malignes hi breguin per a colgarvos de bell nou, dintre les runes venerandes de nostres Tradicions populars, tant pregonament pies que mols dexen caure sense avergonyirse'n

Però jah! Mare ben amada! encara el vostre Cor amorosivol batega entre nosaltres... Encara Vos sou l'eix y'l pèndol de nostra joya popular... Olot no se pot enjoyar prou esplèndidament; no pot ritmar la seva vida social, en festívola harmonia; no se pot vestir de Festa Major, sense que Vos apareguèu benehint els fajolars impoluts y aplegant la ciutat tota dejús vostre mantell immaculat.

Gracies! Gracies mil de vostra dignació, Mare de Deu del Tura!

Sigui vostre amor vivificador qui marqu'ls batechs del nostre esperit...; continueu esguardantnos ab ulls misericordiosos. Perdoneunos si hem mancat a nostres devers de fills y vassalls vostres... Y, ab la claror que irradiá de vostra mirada serena, poseu una alenada ben forta y ben viva de esperitualitat en la poransa de la nostra Ciutat ben amada...

Que si ahir el tron de la ciutat era senzill y pobriçó, ara, que'ls esbarzers devenen jardins y les cabanyes palaus sumptuosos, cada nova maravella que brolli de nostra activitat sigui una pedra preciosa més per a vestirvos un tron nou sense sutzures, sense inmondicia, sense pecat...

Volèm la Ciutat gran... magnífica... enjardinada... Però, la volèm tota per Vos, Mare de Deu del Tura.

Per axò treballarà un any més, si a Vos us plau, Verge Sagrada.

LA REDACCIÓ

OLOT EN FESTA MAJOR

La nostra ciutat novament es troba auriolada de festa. De nou les orquestres llencen als aires les alegres notes de les seves sardanes; altre cop la mainada s'extassia davant del pas majestuós de la gegantina parella que cada any fa llurs delícies; com en altres ocasions els nostres carrers estan ornats amb les banderoles de la típica *gallarda*... Però en aquesta anyada la festa major de la ciutat d'Olot té quelcòm més que de festa oficial i de festa que d'una manera automàtica ve a nosaltres tots els anys, en iniciar-se la blanesa del temps autumnal i en encatifar-se les nostres planes amb l'alba blancura del fajol. Enguany Olot celebra les seves expansions ciutadanes amb el cor ubriagat de joia, puix acaba de tenir compliment una de les més constants aspiracions de la ciutat, la de poguer comptar amb un

ENLLAÇ DE CARRETERES

Encara no foren oberts els dos trams de carretera que d'Olot van a Santa Coloma de Farnés i a Sant Joan de les Abadesses |desseguida va estimarse indispensable una travessia que, empalmant amb els mateixos, comunicés amb la carretera que de la nostra ciutat porta a Girona per Banyoles. I si indispensable va estimar-se allavors, de urgent necessitat ha estat en els nostres dies en els que Olot ha quedat constituïda en punt central d'una complicada xarxa de carreteres que enmenen a Camprodón, a Banyoles per Santa Pau, a Sant Privat, a Riudaura, a Sant Joan les Fonts, a Vich, aviat a Ripoll, etc., sense tenir una comunicació adequada que pogués estalviar als vehicles l'haver de atravessar la ciutat d'un cap a l'altre, pels seus carrers irregulars i massa estrets pel tranzit constant.

Per aquesta raó el dia 14 de Maig del any 1884 va preocupar-se l'Ajuntament d'obrir pel seu compte una via que, essent perllongació dels actuals carrers de Mulleres i del de Lorenzana anés a parar al de Valls Nous. El Consistori presidit pel seu Batlle D. Pere Basil, va encomanar el planol al mestre d'obres D. Esteve Pujol, i va instruir les diligències precises per a portar a cap l'expropiació dels terrenys necessaris, recaient la declaració de necessitat d'ocupació dels afectats el dia 11 de Maig del any 1886.

GESTIONS OFICIALS

Gestions del Municipi i altres dels representants en Corts varen fer interessar a Obres Públiques de la Província devés la via en

projecte i, davant de l'interés que dit organisme prenia per la mateixa considerant-la de profit general, l'Ajuntament sospengué la tramitació de l'expedient esmentat.

Així passaren una colla d'anys, durant els quals hom no regateja passos de cap mena, sense obtenir resultat, a fins que en l'any 1903 va fundar-se la entitat «Lliga de Defensa Industrial» la qual embestint l'afer com a cosa pròpia va ocupar-se de l'Enllaç d'una manera ferma, essent dignes de tota lloa els sacrificis dels senyors Masllorens i Soler, gràcies als quals va assolir-se que el senyor Toll d'Obres Públiques, executés un planol.

DIFICULTATS

No podia conformar-se la nostra Corporació Municipal amb el projecte de l'esmentat enginyer, puix aquest solament afectava les finques que s'interposaven entre el carrer de Valls Nous i el de Lorenzana i part de la casa Escubós, tinguent en compte que l'Enllaç passava pels carrers del Tura i del Carme per anar a trobar la carretera de Girona. Per aquesta raó el dia 27 d'Abril el Municipi s'oposà al projecte, el qual quedà sospès per ordre del Governador Civil, per defectes de tràmit.

L'Ajuntament i la «Lliga de Defensa Industrial» varen cuidar-se d'efectuar un altre plànol que respongués a les aspiracions de la ciutat, o sigui que passés per la plaça del Palau, essent remés a Girona per al seu estudi, però altra volta es paralitzaren les iniciatives a desgrat dels treballs incessants dels senyors Albó Llosas i altres.

PEL BON CAMÍ

En el 1910 les gestions varen entrar novament en altre fase d'activitat. Don Joan Capdevila i Corominas, advocat i secretari de la Lliga de Defensa va entrevistar-se reiteradament amb el Sr. Moreno, enginyer; varen convocar-se reunions a Casa de la Ciutat, on totes les forces vives s'ocuparen de la carretera, i el dia 12 de Maig de 1912 el digníssim diputat a Corts, allavors, D. Pere Llosas portava a Madrid una expressiva instància de totes elles sollicitant la construcció de la travessia.

Les activíssimes gestions del Sr. Llosas començaren a donar fruit, car a Obres Públiques es basaren en un nou projecte, amb el proposat per la ciutat, i tots els treballs semblaven assolir el fi tan cobejat. quan en el tràmit de l'informe del Consell Superior d'Obres Públiques, foren desestimades, les peticions tinguent en compte que l'Enllaç tenia caràcter municipal, ja que la població d'Olot rebassava els 8.000 habitants. Varen defallir novament les

esperances però no's desencoratjà el nostre representant en Corts, i creient que si tots els pobles del districte col·laboraven a la tasca podria fer-la reeixir, es recabà la adhesió de tots, anant-la a recollir, per a no perdre temps, un comissionat de la «Lliga de Defensa» en l'auto del senyor Brutau, únic que a Olot hi havia llavors, per a esser remesa immediatament a Madrid, el dia 12 de Desembre de 1912.

TREBALLS CONSTANTS

Les gestions del Senyor Llosas no tenen en aquest període ni fi ni compte. Les seves llargues estades a Madrid son per ell unes constants anades i vingudes del Ministeri de Foment, de la Presidència del Consell i del Consell d'Obres Públiques i d'Estat. La correspondència seva, que queda en part arxivada en el nostre Ajuntament, on les cartes hi son a cents, es posa de relleu un treball intensíssim que escapa a tota ponderació, i quan semblava que els inconvenients s'havien esvait es rebia el 8 d'agost de 1913 una missiva de D. Rafel Gaset, allavors Ministre de Foment, donant compte de que la Comissió Permanent del Consell d'Estat opinava que en virtut de la llei de 29 de Juny de 1911 no podia l'Estat realitzar les obres de la travessia projectada. Es de notar que dita llei suprimia el plà general d'obres públiques en el que a costa de mil suors s'havia inclòs l'Enllaç olotí.

L'enginy del nostre diputat era prolífic de debó, i a tenor del disposat en el paragraf 3.^{er} del article 3 d'aquesta llei veu que la denominació de travessia, que fins llavors adoptava la unió de les carreteres, cambiés per la d'enllaç, i novament els seus treballs son quantiosíssims i inestimables per a inclourer-lo en el nou plà.

El dia 19 de Novembre de 1914 D. Pere Llosas escribia a D. Eveli Barnadas, en carta que, com totes les que es citen obra en l'arxiu de l'Ajuntament: «Vaig fer esforços de tità per a salvar les dificultats que ofereix la llei de travessies logrant que el que denominem enllaç fos comprès en els 7.000 kms. i fos inclòs en el plà del Estat. Això està fet i fins a despit del Consell d'Estat que tantes dificultats ha posat a la cosa. Però resulta que la travessia inclosa es la d'En Toll, rebutjada per l'Ajuntament, puix la segona no està aprovada oficialment i no's troba en el Ministeri. Telegràficament es demana a Girona per a veure si aquella pot ésser substituïda per aquesta».

VERS L'ÉXIT

El miracle va poguer esser un fet, i, al cap de poc temps, va anar la travessia a la subhasta, expropiant-se anticipadament les finques

ocupades per a la seva realització. Va esser postor el contractista d'obres D. Miquel Bufia i a ell es concedí la construcció de la millora tan desitjada.

Però... la guerra europea havia estat causa d'un desequilibri econòmic formidable. A poc de la subhasta s'apujaren considerablement els jornals i els materials d'obra i vingué inevitablement la rescisió de la contracta, amb el que novament va quedar parilitzada la difícil empresa que tants treballs havia costat, i en els que s'havia posat a prova l'activitat inversemblable del digne representant en Corts D. Pere Llosas. Ell que en una carta, dirigida també a D. Eveli Barnadas, manifestava que «molt a pesar de trobar-se malament de salut i de desitjar anar-s'en a casa per haver quedat sospeses inclòs les tasques de les Corts, permaneceria al peu del canó fins que l'assumpte de l'enllaç pogués estar resolt»; ell que havia fet els possibles i els impossibles per a que l'enllaç pogués ésser un fet, fins a escriure un enginyer de Girona una lletra, que obra en l'Ajuntament, en la que diu «Se conoce que el Señor Llosas aprieta más que un condenado», no pogué veure, al finalitzar el seu període en Corts, la obertura de la paladejada carretera.

NOVA DILACIÓ

Olot molt malament va correspondre a l'insòlit interès que ratllava en sacrifici, en les eleccions de l'any 1918, no tan sols sobornant el cos electoral, sinó desfent el camí traçat per a que una obra personalíssima pogués tenir un dia per la influència de D. Pere Llosas la seva efectivitat corresponent; a tal punt, que, el mateix enginyer Senyor Moreno, actual Cap d'Obres Públiques de Girona, en una lletra datada el dia 18 d'Abril de 1918 deia textualment «Lamento muchísimo que la política envenene tanto ciertas cuestiones como la del Enlace de carreteras».

No va anar a nova subhasta l'Enllaç, a despit de les mans i mànegues que es feren durant uns Consistoris en el que dominaren elements nacionalistes. No creiem que fos per manca de bona voluntat ni per manca d'interès, puix les ganes d'aprofitar-se dels treballs esmerçats hi eren totes, però es de suposar que la fatalitat que havia presidit en totes les gestions perdurà uns anys més. No obstant la Providència volgué que qui havia tant paliquejat per una obra fos el qui la rematés d'una manera felíç. I en efecte: Quan el Sr. Llosas fou a l'any 1924 President de la Diputació de Girona tornà a reintegrar-se les seves passades campanyes i gràcies a elles i a la seva amistat amb el General Vives, Subsecretari de Foment, l'Enllaç tornà a esser subhastat i més tard construït per la empresa de Barcelona «Cubiertas y Tejados».

L'OBRA OLOTINA TRIOMFA

La obra del Enllaç en la que es demostra el temple d'un home; en la que es fa ostensible l'afecte d'un patrici al seu poble nadiu; en la que es fongueren més energies que les que costaren totes les millores que l'envejable diputat conquerí per al districte, segons frase seva, ben a pesar d'esser moltes i quantioses com tothom sap, ha arribat per fi a esser un fet. La «Lliga de Defensa» del sí de la qual sortiren les primeres gestions i que tant s'havia preocupat per la realització de la travessia en els darrers temps no ha regatejat tampoc els seus esforços. Amb reunions, visites i gestions ha procurat millorar en el possible la realització de l'obra, i no cal dir que l'Ajuntament d'una manera desinteressada, amb un entusiasme admirable, i amb un interès digne de tota reconeixensa, s'ha fet ressó de les aspiracions formulades i amb un zel encara creixent ha vist la manera de que la construcció arribés al seu final plena d'èxit, i coronada novament pel sacrifici.

Contradictors no n'han faltat. L'enumeració dels treballs donen compte de com es conjuminaren totes les dificultats per a impedir la millora. El Plà d'En Toll, l'oposició del Consell Superior d'Obres Públiques, l'oposició del Consell d'Estat amb la llei del 11, la difícil inclusió en el plà d'En Gaset, en els 7.000 kms., la substitució del projecte, la declaració d'urgència per la construcció, la rescisió de la subhasta, l'expropiació forçosa plena d'entrebancs, les dificultats dels propietaris afectats per la línea, els interessos polítics... i ara darrerament la campanya solapada i descoberta d'algun desaprensiu; però tot ho cal oblidar per a no enterbolir amb records la joia que comunica la realització d'un ideal per la ciutat d'Olot. Sols es precis recordar sempre l'agraïment per quants cooperaren a la realització de l'obra, de faisó tan desinteressada.

* * *

Aquest any la festa major es completa. Olot està en plena prosperitat. La indústria conquereix cada dia més esplendor, molt a desgrat de la crisi, gràcies a l'esperit emprenedor dels nostres industrials; el comerç va revifant-se; el temple de la nostra sobirana Patrona, inclús, ben prompte va a comptar amb una portada digne d'ell, i la ciutat té ja un enllaç de carreteres que ve a esser la pedra fonamental de la seva transformació en ciutat moderna, i el començament de la desintegració de la població dels carrers estrets i insalubres, cap a la llum i cap als bons aires.

F. M.

Endreça empordanesa a

Santa Maria del Tura

Dolça Mare de faç moreneta,
Reina de la pleta
d'olotina afrau;
volgueu rebre la pregària encesa
de l'empordanesa
Plana del cel blau.

Prop del Soli d'Olot, còm hi canta
besant-vos la planta
el riu Fluvià!
I davalla pel mig de muntanyes
fins a les entranyes
del nostre Empordà.

Cada gota de l'aigua que passa
humilment s'ajassa
besant vostre altar;
i després que us ha vist somrienta...
còm baixa contenta
trenant dolç cantar.

Si sentisso còm diu alegroia
com feïnera noia
les vostres llaors;
còm enlaira vostra formosura,
Madona del Tura,
la dels bells amors.

Tots els fills de la Plana serena
vostra faç morena
l'hem vist reflectir
dins les ones del riu platxerioses...
Si en sabem de coses
del vostre beneïr!...

I ès que l'aigua que baixa furienta
llençada a l'empenta
que reb aci dalt,
quan arriba a la vall es reposa
i esclata amorosa
en l'himne ancestral.

Vostra història ens sabem de memo-
sabem vostra glòria, [ria,
la gent del planell;
i ès el riu qui ens la conta triomfan-
la llegenda santa [ta
que ès vostre joiell.

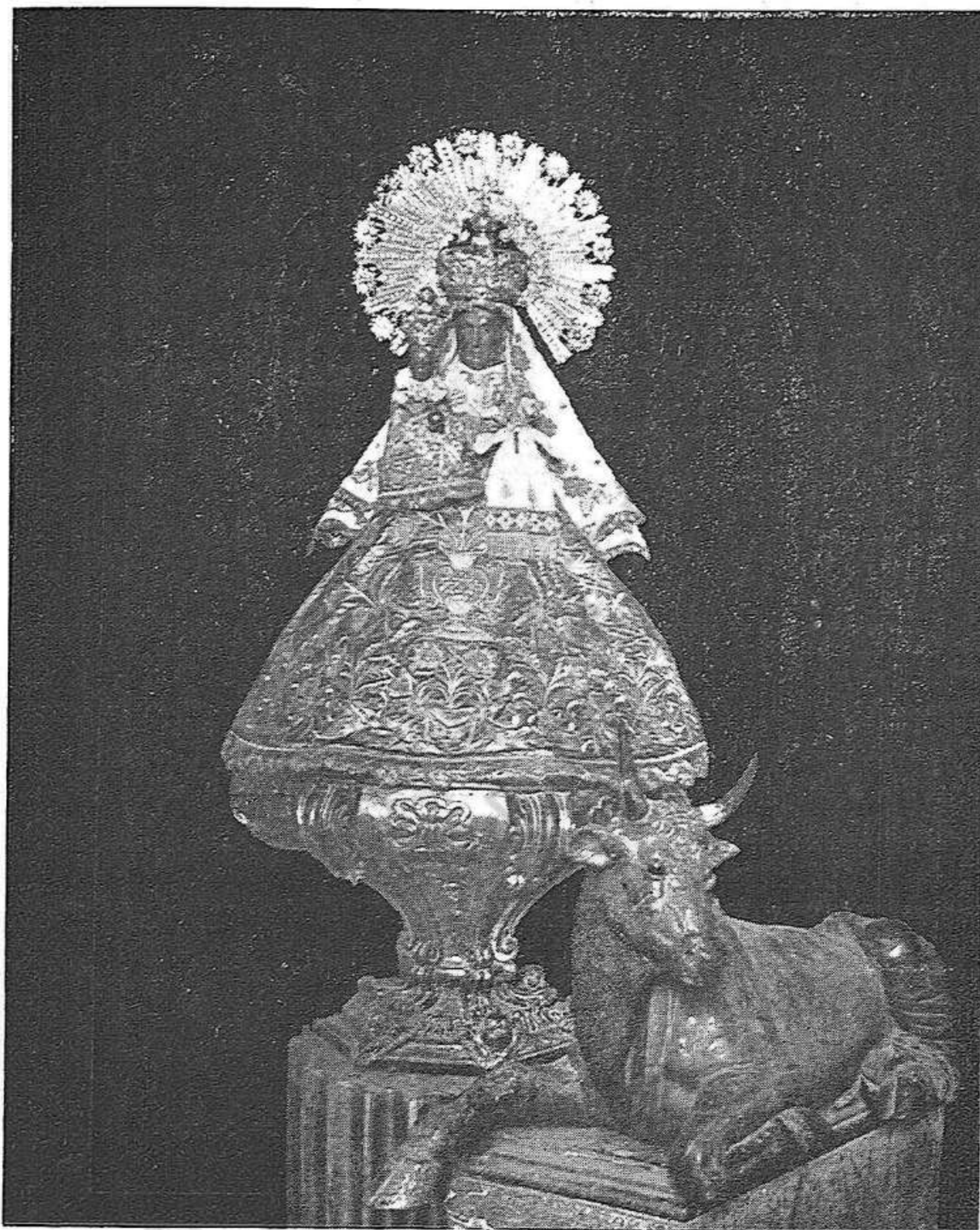
• • • • •
Escolteu-la, doncs, Mare del Tura
l'endreça més pura
del nostre Empordà;
i en retorn feu que embaumi sens mi-
vostre olor de magnòlia florida [da
la terra del Plà!...

A. BURGAS, pyre.

ASPIRACIÓ SENTIDA I MILLORA REALITZADA

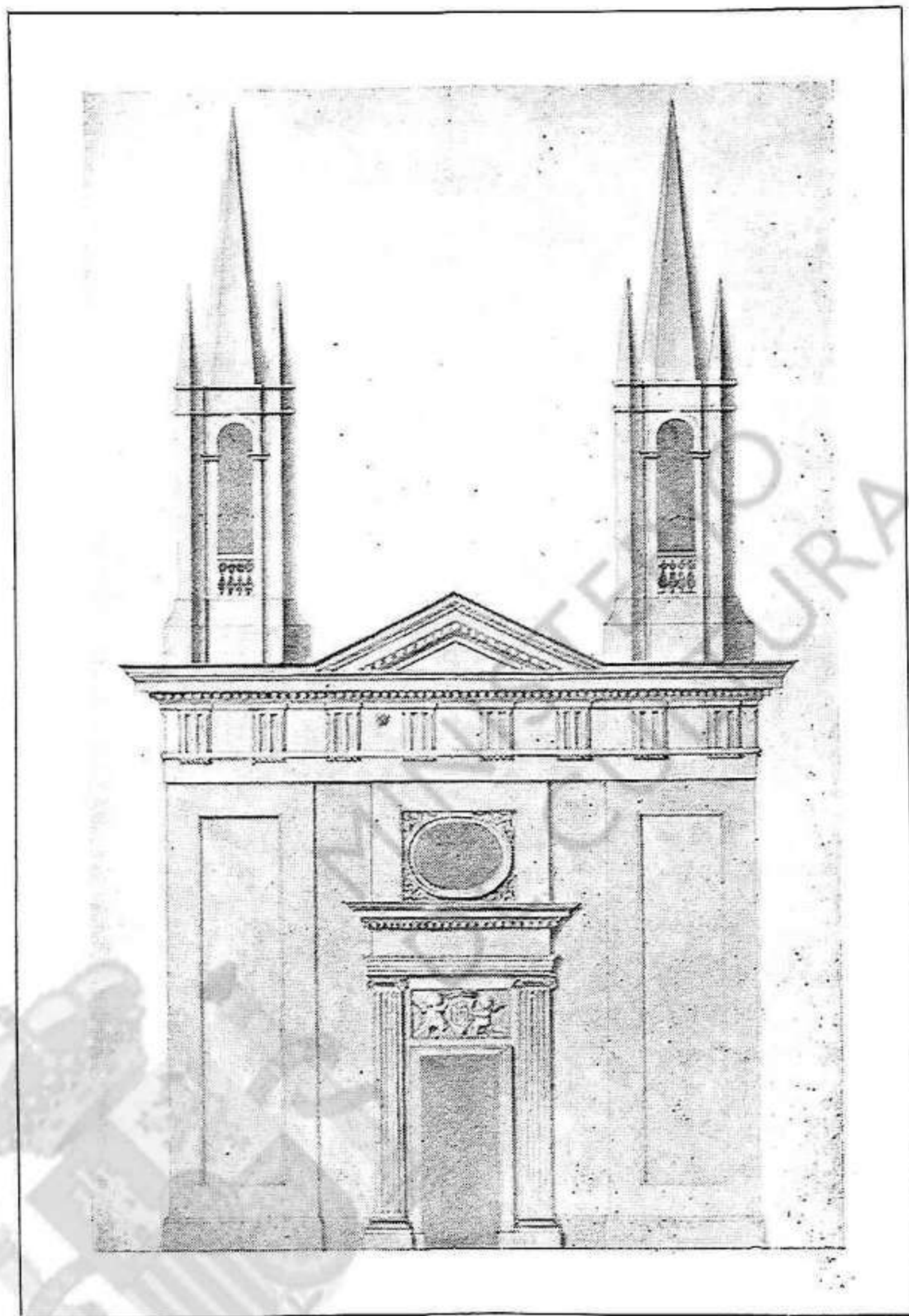
Definitivament Olot ha conseguit el tan desitjat enllaç de varies carreteres.

No cal pas dir lo interessant que fóra una recopilació complerta dels diferents caïres i orientacions, baix les quals ha passat tan important projecte, durant la quarentena d'anys que han transcorregut des de la seva iniciació fins a la actualitat.



La dolça Moreneta, Patrona d' Olot,
el temple de la qual és el sagrari i la llar de la devoció ciutadana
que cada dia li canta entenedrida:

*«Doncs sou Mare de ternura,
Regina dels serafins:
Nostra Senyora del Tura
amparèu els olotins!»...*



(Fot. Morer).

La sòbria façana deixada pel talent i la pietat
d' En Carles Panyó, bell complement del nostre temple patronal
i formosa realització de la devoció olotina a la
Madona del Tura

Serien també ben curioses les dades que pogués proporcionar-nos una relació detallada dels copiosos treballs, de les energies esmersades, de la constant preocupació dels olotins per a obtenir aquesta millora, unanimitat sentida i de tanta transcendència per la població i la seva comarca.

L'interés que'n ella han prè les forces vives d'Olot, els Ajuntaments, els Diputats a Corts en general, i, d'una manera ben especial i decidida el nostre benvolgut compatriota En Pere Llosas i Badia en les varies legislatures que ha portat la representació d'aquest Districte en les Corts; son probes evidents de que mai han deixat de preocupar-se, els elements directors de nostra ciutat, d'aquesta obra del tot necessària per a descongestionar-la, donant sortida a l'esclat de vida que ha assolit en el desenrotllament de les seves activitats industrials, comercials i del turisme, que, d'una manera especial ens ha distingit, recorreguent les belleses i atractius de nostra contrada.

Sentim tenir de reconeixer que una obra de tanta necessitat i de tan poca importància econòmica per l'Estat hagi tingut de passar tan llarg període de gestió, no obstant les innombrables conferències, reunions celebrades, la munió de cartes i telegrams cursats per el avui Excm. Senyor Governador Civil de les Balears, en el transcurs dels diferents estudis i vicissituds sofertes en el ditxós projecte; però, oportunament, podrà, ara, el nostre compatriota fruit del goig de veure coronada la seva obra per l'èxit més falaguer, i compensada la seva actuació portentosa amb l'agraïment sincer de tot el poble olotí.

L'insuficient quantitat consignada en el Pressupost de l'Estat per a l'expropiació de terrenys i immobles, exigí ésser més tard que fos reforçada per l'erari municipal, per donar l'aixample comlet als carrers de Mulleras i Lorenzana; tinguent que costejar l'Ajuntament la millora del projecte en tot el possible, portant a cap les obres complementàries indispensables a la urbanització de la nova via que atravessa la ciutat; a quin fi, de comú acordt amb la Jefatura d'Obres públiques de la Província, construí nova clavaguera en el carrer de Mulleras per a inutilització forçosa de la que existia; substituí les incòmodes cunetes per a clavagueros de capacitat suficient per als desaigues i procurà guanyar major amplitud per pas de carruatges, afermant dos metres laterals de carretera en el trajecte comprés des de la desembocadura del carrer de Vallis-Nous fins a la Plaça Clarà.

Cal també reconeixer la intervenció directa i encertada del Excms. Srs. Capità General de Catalunya i Governador Civil de la Província, atenguent i apoiant fermament les peticions for-

mulades per portar a felicitat la realització de tan beneficiosa millora.

Temps es ja, doncs, d'alegrar-nos d'haver arribat felicement al final de nostra tasca incomensurable vencent les moltes i enutjoses dificultats presentades, i si en el desenrotllament d'aquest laboriós procés hi ha hagut entorpiments inesperats i molèsties per cert ben involuntàries, podem ara tirar un vel sobre aquestes coses desagradables i gaudir tots els ciutadans de la ínfima satisfacció que experimentem en veure convertit en realitat el que des de tan de temps ha vingut essent la més gran i la més llegendria aspiració dels olotins.

R. HOSTENCH QUINTANA

Alcalde de la Ciutat

ASPECTES

L'AVINGUDA PERE LLOSAS

En la inauguració íntima de l'Enllaç de Carreteres que fa entrar la nostra ciutat volguda a la categoria dels poble progressius s'exterioritzà el desig de dedicar al nostre eximí patrici, En Pere Llosas Badia, autor principal de la millora urbana, el troç d'avinguda que resta innominat.

La ciutat entera, en conèixer el propòsit dels seus dirigents, ha sentit la satisfacció íntima de la gratitud expansionada. Es un deure de justícia que tot Olot sentia, malgrat la diversitat d'efectes personals, i l'Ajuntament obra ben bé en nom de tots en rotular Avinguda Pere Llosas el troç lliure d'apel·lació.

Els treballs ininterromputs de l'il·lustre olotí, les gestions sempre renovellades, els afanys mai planguts per l'èxit de l'intent, la força de convicció i de ciutadania posada per l'activíssim representant del poble al costat de les legítimes aspiracions olotines, mereixen de justícia aquest homenatge que la ciutat li ofrena en honorar el seu nom, rotulant amb ell la via oberta a les ànsies d'expansió de la ciutat nostrada.

Bon pensament i més felicitat realització encara la de l'Avinguda Pere Llosas en el troç del nostre Enllaç de Carreteres tan esperat per la ciutat! Seria incompleta la joia col·lectiva, si no s'hagués retut el merescut homenatge.

L'Avinguda Pere Llosas serà una lliçó pels nostres fills. Ella dirà: Veus aquí un poble que sap honorar els seus homes i sap pagar els deutes contrets amb els qui laboren per l'avenc ciutadà.

MINIM

L'ENLLAÇ DE CARRETERES

¡Enllaç de carreteres! Quants anys hem vingut pronunciant aquestes paraules, algunes vegades ab ironia, desconfiant que pogués arribar el dia de veure el somni realitzat.

¡Ab quin goig acabo de recórrer, per primera vegada, la nova via que uneix les carreteres d'Olot-Santa Coloma y Sant Joan de les Abadesses, ab la d'Olot-Besalú-Girona! Al contemplarla, desde la plaça Clarà, se m'ha acudit a la memoria tot el llarch procés d'aquesta important millora per a Olot y m'ha dolgut que no poguessin presenciar l'acte de la seva inauguració molts dels bons patricis que tant havien treballat per a portarla a felíç terme.

Qui, com el qui escriu, ha viscut y participat en la major part dels treballs realitzats per assolir aquesta via de comunicació no pot dexar de tributar un pietós recort a la memòria de tots aquells bons olotins que esmerçaren energies en prò d'aquesta obra y que una mort prematura no els ha permès veure realitzada.

¡Enllaç de carreteres! Des de petits sentirem pronunciar aquestes paraules que, si en sí diuen poca cosa, per Olot representaven la satisfacció d'una verdadera necessitat. Necessitat sentida per tots els olotins desde'l moment en que s'obriren les carreteres d'Olot a Sant Joan de les Abadesses y Santa Coloma de Farnés, que obligava, al tranzit de comunicació ab Girona, a atravessar tota la nostra ciutat per carrers estrets, ab vertader perill per als transeunts.

L'opinió pública demanava ab insistència l'enllaç y fins a Obres Públiques se'n preocuparen y ordenaren uns estudis; però faltava un organisme que assumint la direcció de forces disperses dongués impuls adequat als treballs.

Y era a primers de 1903, quan se creà la Lliga de Defensa Industrial d'Olot y Comarca, de quins iniciadors sols viuen D. Lluís Aubert y D. Joan Capdevila Raurich, y un de sos primers acords fou dedicar tot el seu esforç en obtenir ràpidament la unió de les referides carreteres. El meu pare, membre de la Junta de la Lliga, com a segón tinent d'arcalde portà l'assumpte al Municipi y, ajudat ab entussiasme per tota la Corporació, assolí que s'activés el projecte d'enllaç, que Obres Públiques tenia encarregat al enginyer Sr. Toll, fins al punt de que a 1.ers d'Abril el dit projecte vingué a informe de l'Ajuntament.

Gran desilusió causà el traçat d'enllaç passat del Parch al carrer dels Valls, carrer del Tura fins al carrer Major y d'allí per la plaça del Conill y carrer del Carme, y considerantse practicament irrealizable, degut a lo costós de les expropiacions y a altres causes,

l'Ajuntament s'oposà al dit projecte y comunicà tal decissió a la Lliga de Defensa, per a que ratifiqués la seva actitut.

Quina activitat va esser desplegada en aquells dies pel segon tinent d'arcalde, dintre l'Ajuntament, y per D. Geroni Soler, en el sí de la Lliga degudament secundats per tots els regidors y per tots els membres de la Junta d'aquella entitat y molt especialment pel seu assessor, el bon amich F. Montaña! Se tractava d'oposarse al projecte presentat, però era necessari presentarne un altre de millor. El 27 abril la Lliga de Defensa al tenir conexement de l'acord de l'Ajuntament, oposantse al traçat del Sr. Toll, comissionava als enginyers Sr. Victorià Galí y al qui sotscriu, per estudiar el mentat projecte y formular les observacions pertinents. En sessió del 10 maig s'enterà a la Lliga de que l'Excm. Sr. Governador Civil havia ordenat la devolució del referit projecte per faltes de tramit. El 25 maig se comunicava a la Lliga que l'Ajuntament havia ordenat al arquitecte municipal la formació del projecte d'enllaç pels Valls, carrer Sant Maurici y plaça Palau. El 25 setembre 1903 se li donava compte també d'estar ultimat el nou projecte. Com dit nou traçat adolia d'alguns inconvenients novament vaig esser comissionat junt ab el Sr. Galí per a estudiarlo, y el 15 novembre 1903 varem explicar el resultat del nostre treball y la Junta de la Lliga va acordar, en virtut de les explicacions donades, suspendre tota gestió per uns mesos.

L'any 1904 se començaren els treballs per a avantposar el projecte patrocinat per Olot al presentat per Obres Públiques y aconseguir la seva inclusió en el plan de carreteres a construir.

Davant de consideracions legals fracassaren les gestions del diputat a Corts Sr. Albó; per les mateixes rahons no donaren de primer intent el bon resultat que s'esperaba de les activíssimes gestions del nou diputat Sr. Llosas. Aquestos fracassos no foren suficients per a desencoratjar ni als infatigables de la Lliga, ni al digne diputat que ab tant zel y entussiasme havia treballat. Després de molts estudis se trobà una solució adequada; se començà un nou expedient, intervinguent els Ajuntaments del districte, totes les forces vives y els diputats provincials y, aleshores, posat novament en les mans del diputat a Corts D. Pere Llosas, va aconseguir-se que fos acceptat el traçat patrocinat per Olot, que'l mateix fos inclòs en el plan de carreteres a construir y que se posés ràpidament a subasta.

Els olotins, al contemplar la nova via de comunicació, restem vivament agrahts a quants intervingueren per a obtenirla y també d'una manera especial, al actual Ajuntament que, ab verdader ca-

rinyo y no regatejant sacrificis, l'ha millorat en quant ha estat possible.

¡Enllaç de carreteres! paraules que de petits sentirem y que de grans oblidarem. No ets l'aspiració de ningú, ets l'expressió de l'amor a Olot d'uns Ajuntaments y d'una Lliga de Defensa Industrial, feta viable pel qui tan dignament ostentà en Corts la representació del districte, D. Pere Llosas Badía.

ESTEVE MASLLORENS

Olot, setembre de 1927.

A la Verge bruna Maria del Tura

*Misteri de l'amor! L'amor un dia
trucant lleument les portes del meu cor
va dir-me baix baixet: —Donzella mia
em vols deixà entrar dins? Jo soc l'amor.*

*—L'amor, l'amor! D'amor soc cor ferida
i el temps no em sap guarir de fa molts anys,
què vols de mi si el cor ja no em te vida
i està mig trocejat pels desenganys?*

*Ja ho veus, no puc; el dolç de tes besades
em núa l'esperit i ara em fa pô,
doncs sé que en lloc de mel, aspres glopades
amagues en l'adins del gerricó...*

*Prò em deia tota humil: —Tu no endavines
que en mi no has de trobar l'aspró del fel,
la meva flor d'amor, no porta espines
i és pura com el cel!—*

*I aquella veu se'm feia dolça i fresca
i duia en son alé com un perfum,
i m'endolcia el cor com una bresca
i m'aclaria l'ànima de llum.*

Lavors sentint-me presa dins sa malla:

—Diga'm qui ets—vaig dir-li en mon esglai.

I em contestà amb dolcíssima rialla:

—Jo soc aquella amor que no mor mai!

*En els meus braços dormiràs joiosa
i serà bell ton somni i despertá,
jo et curaré del cor la llaga afrosa
que't feu una altre amor dur i profà.*

Jo tinc per tu glopades d'ambrosia

*i et duc perfum més bó que el gessamí;
l'amor que't vull donar, donzella mia,
és un tresor perfet d'amor diví!—*

*—Oh amor sublim, ja no't vull cor enfora,
vaig dir llavors, i el vaig obri i entrâ.*

*Desde aquell jorn, la flor d'amor tothora
floreix i florirà.*

*Vos sou la Flor, joh Verge benamada!
que aqueix cor meu endolça i sap guarir...*

que mai pel baf del mon sia esfullada

i us prego sia etern el seu florir,

i aixís com al cor meu doneu ventura

jo us dic avui commosa i suplicant:

Ompliu d'aqueixa amor, Verge del Tura,

a tots els fills d'Olot que estimo tant!

M.^a CONCEPCIÓ CARRERAS

LA HIGIENE DE LA CIUTAT

La nostra ciutat va axamplantse anyoradissa d'expansió y de vida. Vol vent y ayre per a purificar les llars; vol calor y llum per a enfortir els cors.

La nostra ciutat sent febra d'espay. Vol fugir del encongiment fexuch que la ofega, y expandirse, riallera, pels voltants ahont s'hi respira el perfum de ses afraus belles y encantadores.

La nostra ciutat se va fent gran y bonica. Creix y promet esser una pagesa gentil y digne de guarnir una rica toya de flors encisadores, ab sos jardins y arbres, ab sos carrers pulits, y places esbeltes, y grans avingudes, per a ofrenarla a la gran caravana d'amichs y admiradors que's disposen a visitarla ab amorós afany.

~~*

La nostra ciutat vol esser colrada pels raigs del sol y viure una vida més exuberant y robusta.

La nostra ciutat vol, en un mot, higienisarse; llençar ben lluny d'ella, aniquilar si fos possible, els germens de la malestruga niuada de malalties, que solen creixer en les llars tristes y humides de carrers estrets y foscos.

Però, ab l'higiene del cos no n'hi ha prou, manca la higiene de l'ànima.

És que, Olot, per que sigui un poble gran, una ciutat integralment bella y aymada de Deu y dels homes, necessita rentarse de una taca que afecta al seu esperit. En son arbre frondós hi ha una branca dolenta, y aquesta branca, que enlletgeix el conjunt de sa planta, no es altra que la llengua de molts de sos fills que, ab sa inmonda parla, la colltorça y la mata.

Si tenim un ver amor al joyell extern de case nostra, no oblidem la puresa interior de son palau.

Si tenim un viu afany per la netedat y la salut del cos, arborats de zel per la dignitat de la nostra niçaga, arranquem el gram de la blasfemia que enmatzina l'ànima.

MARTÍ MIR, PVRE.



PROGRAMA

DE LOS FESTEJOS QUE CELEBRARÁ ESTA MUY LEAL CIUDAD
EN HONOR DE SU EXCELSA PATRONA

LA VIRGEN DEL TURA,

DURANTE LOS DÍAS 7, 8, 9, 10, 11 Y 12 DE SEPTIEMBRE DE 1927

FIESTAS RELIGIOSAS

Día 7. A las 12.—REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS en todas las Iglesias.

A las 19'30.—SOLEMNES COMPLETAS en la Iglesia de Nuestra Señora del Tura, con asistencia del Excelentísimo Ayuntamiento.

Día 8. A las 8.—MISA DE COMUNION en la iglesia de la Excelsa Patrona, con plática preparatoria, organizada por el «Centre Catòlic».

A las 10.—SOLEMNE OFICIO con asistencia del Excelentísimo Ayuntamiento y Autoridades, interpretándose a toda orquesta, la Misa de la Inmaculada del Maestro Fargas, haciendo el panegírico de la Santísima Virgen el Rdo. Dr. D. Agustín Burgas.

A las 18'30.—SOLEMNE PROCESION con asistencia del Excelentísimo Ayuntamiento y Autoridades, la cual recorrerá las principales calles de la ciudad. El Pendón ha sido confiado al Excelentísimo Sr. Capitán General de esta Región D. Emilio Barrera Luyando.

JABONES LOTO Y CONCHA

DE GRAN RENDIMIENTO

Aceite de linaza para pintura, marca "La Palmera,"

en barriles y cajas

Turtó de coco y Harina de linaza

para la alimentación del ganado

Representante en OLOT y su comarca:

Esteban Llagostera (Xalegra)

Día 9. A las 10.—OFICIO en la Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.
A las 19.—TRISAGIO.

Día 10. A las 10.—OFICIO SOLEMNE, en la Iglesia de la
Excelsa Patrona.

A las 19.—TRISAGIO.

FIESTAS CÍVICAS

Día 7. A las 17.—PASA-CALLE por los Enanos, Gigantes y
Caballitos, acompañados de la Orquesta «La Unió Artística».

A las 21.—ILUMINACIONES en la Plaza de Alfonso XII, Paseo
de Blay, principales calles, fachadas de las Casas Consistoriales, Socie-
dades y otros edificios.

RETRETA en el Paseo de Blay por la Banda Militar del Regi-
miento Infantería de Asia n.º 55.

A las 21'30.—SERENATA frente a la Sociedad «Industria y Co-
mercio», por la orquestina «Joventut Artística», de Barcelona.

A la misma hora.—Función de OPERA en el «Teatro Principal»
por elementos del Gran Liceo de Barcelona, bajo la dirección del
maestro Sabater.

A las 22.—SARDANAS en la Plaza de Alfonso XII, por la Or-
questa «La Unió Artística».

CONCIERTO en el Paseo de Blay, por la Banda del Regimiento
Infantería de Asia n.º 55 y en el «Centro Fontanella» por la orquesti-
na «Selles».

BAILE en la Sociedad «Industria y Comercio»

Día 8. A las 7.—DIANA por la Banda del Regimiento Infan-
tería de Asia n.º 55.

A las 8'30.—PASA-CALLE por los Enanos, Gigantes y Caballi-
tos, acompañados de la referida Banda.

A las 11'30.—CONCIERTOS en la Sociedad «Industria y Comer-
cio», y «Centro Fontanella».

A las 12.—CONCIERTO DE SARDANAS en el «Centro Obrero»
por la Orquesta «La Principal» de La Bisbal.

BAILES de Enanos, Gigantes y Caballitos, en la Plaza de Alfon-
so XII y luego las tres Sardanas de costumbre.

CONCIERTO en el Paseo de Blay, por la Banda Militar del Regi-
miento Infantería de Asia n.º 55.

A las 14'30.—CONCIERTOS INSTRUMENTALES, en el «Cír-
culo Olotense», Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Católic»,
«Fontanella», «Obrero» y «Orfeó Popular Olotí», por las Orquestinas

En mitges y mitjons lo més nou que
la moda hagi creat ho trobareu al

PALAU DEL CALÇAT

«L'As d'Anglès», «Joventut Artística de Barcelona», «La Unió Artística Olotina», «Selles de Barcelona», «La Principal de La Bisbal» y «Orquesta Moner» respectivamente.

A las 16.—SARDANAS en la Plaza de Alfonso XI!

A las 17.—En el campo de deportes del «Olot F. C.», gran partido de Foot-ball, final del «Torneo Copa Provincial» entre el «Palafurgell F. C.», campeón de Cataluña (2.ª Categoría) y el «Olot Futbol Club».

Función de Opera en el «Teatro Principal» y en el «Ideal Park» por la notable Compañía Cómico-Dramática Vove-Torner.

A las 18.—BAILES en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella», «Obrero» y «Concentración Republicana».

A las 21'30.—SARDANAS en la Plaza de Alfonso XII.

A las 22.—BAILES en el «Círculo Olotense», Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella», «Obrero», y «Concentración Republicana».

Sesión dramática-musical en el «Orfeó Popular Olotí».

Funciones en el «Teatro Principal» y en el «Ideal Park».

Día 9. A las 9.—PASA-CALLE por los Enanos, Gigantes y Caballitos, acompañados de la Banda del Regimiento Infantería de Asia n.º 55 y luego BAILES y SARDANAS en la Plaza de Alfonso XII.

A las 10.—GRAN CARRERA CICLISTA COMARCAL tercer campeonato de la Garrotxa en la que además del Título de Campeón se concederán importantes premios, recorriendo el circuito de Las Funosas (tres vueltas) unos 35 kilómetros.

A las 11'30.—CONCIERTO en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros, «Fontanella», y «Obrero».

A la misma hora.—En el Paseo de Blay, Concierto por la Banda del Regimiento Infantería de Asia n.º 55.

A las 14'30.—CONCIERTOS INSTRUMENTALES en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella» y «Obrero».

A las 16'30.—GRANDIOSA NOVILLADA lidiándose 5 preciosos Novillos-Toros de la acreditada ganadería de D. Manuel Santos, de Salamanca, por los afamados diestros Gil Tovar y Eduardo Pérez (Niño de la venta) con sus correspondientes Cuadrillas.

Terminada la corrida la Banda del Regimiento Infantería de Asia n.º 55, que tan acertadamente dirige D. Luis Haramayona, ejecutará algunas composiciones de su repertorio en el Paseo de Blay.

Un bon piano per a vendre, marca WIRTH, ab bones condicions—
Donaràn rahó en aquesta Administració.

MOBLES «LES TRES PORTES».—Carrer del Hospici, n.º 9.—OLO T

Función en el «Ideal Park»

BAILES en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella», «Obrero» y «Concentración Republicana».

A las 17'30.—En el campo de deportes del Olot F. C. GRAN PARTIDO DE FOOT-BALL entre el «Palafurgell F. C.» campeón de Cataluña (2.^a Categoría) y el «Olot F. C.», disputándose una valiosa y magnífica Copa de Plata donativo de la Colonia veraniega de esta ciudad.

A las 21.—El tradicional BALL PLA que recorrerá las principales calles y al llegar a la Plaza de Alfonso XII, los Enanos, Gigantes y Caballitos ejecutarán sus típicos bailes, disparándose luego un sorprendente CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

BAILES en el «Teatro Principal» y en la Sociedad «Industria y Comercio» y Centros «Fontanella», «Obrero» y «Concentración Republicana».

Día 10. A las 10.—Disparo de Morteretes Japoneses en la Plaza de Alfonso XII.

SARDANAS de 11 a 12'30.

A las 11.—En el Paseo de Blay y bajo la presidencia de distinguidas Señoritas, tendrá lugar una importante CARRERA DE CINTAS.

A la misma hora.—CONCIERTOS en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella» y «Obrero».

A las 14'30.—CONCIERTOS en el «Círculo Olotense», «Industria y Comercio» y Centros «Fontanella» y «Obrero».

A las 17.—FUNCIÓN de Ópera en el «Teatro Principal» y Cómicodramática en el «Ideal Park».

A las 18.—GRAN BATALLA DE FLORES en el Paseo de Blay con premios a los coches concurrentes mejor adornados.

BAILES en la Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella», «Obrero» y «Concentración Republicana».

A las 22.—SARDANAS en la Plaza de Alfonso XII por la Orquesta «La Unió Artística d'Olot»

BAILES en el «Círculo Olotense», Sociedad «Industria y Comercio», Centros «Fontanella», «Concentración Republicana» y de despedida en el «Centro Obrero».

GRAN SESION DE CINE en el «Centre Católic».

FUNCION de Ópera en el «Teatro Principal» y cómicodramática en el «Ideal Park».

Audición de SARDANAS en el «Orfeó Popular Olotí».

Anissats de destilació superiors. Licors exquisits: Estomacal Amargura, 3. CYTRUS Cognachs, Vermouths.==

Dia 11. A las 10.—GRAN CARRERA PROVINCIAL DE REGULARIDAD PARA MOTOS en la que se concederán valiosos premios a los vencedores, recorriendo el circuito de Las Funoses (cuatro vueltas) unos 45 kilómetros.

A las 11'30.—Tendrá lugar en el Salón de sesiones de la Casa Consistorial el solemno acto de DISTRIBUCION DE LOS PREMIOS «MULLERAS» según las disposiciones testamentarias del insigne y malogrado patricio D. Camilo Mulleras Garrós.

SARDANAS en el Paseo de Blay.

A las 16'30.—SEGUNDA CORRIDA DE NOVILLOS-TOROS con los mismos componentes de la anterior, cuyos detalles se anunciarán oportunamente.

A las 17.—Función en el «Teatro Ideal Park».

A las 18.—BAILE en la Sociedad «Industria y Comercio».

A las 21'30.—SARDANAS en la Plaza de Alfonso XII.

FUNCION de Opera en el «Teatro Principal» y Cómico-Dramática en el «Ideal Park».

BAILES de despedida en la Sociedad Industria y Comercio y Centro Fontanella.

Sesión de Cine en el «Centre Catòlic».

Dia 12. A las 11.—SARDANAS en el Paseo de Blay.

A las 15.—TORNABODA GENERAL en las Fuentes de San Roque.

A las 10.—SARDANAS en el Paseo de Blay.

LA COMISION.

Olot, Agosto de 1927.


NOTAS.—En obsequio a la Santisima Virgen se celebrará un SOLEMNE OFICIO a las nueve de la mañana durante la semana que precede a las FIESTAS y el día de Santa Sabina empezará la acostumbrada NOVENA.

De 10 a 13 podrá visitarse el «Parque de Bomberos», «Museo» y «Biblioteca» y el Local Social y «Parque Sanitario de la Cruz Roja Española» así como la «Escuela de Bellas Artes».

Asimismo podrán visitarse los locales que «La Caridad» tiene destinados para comedor de los pobres.

En el «Centre Catòlic» desde las 11 a las 22 hasta el día 14 podrá ser visitada la «Exposición de Fotografía Artística» organizada por la Junta de la Sección «Art Fotogràfic». El acto de la repartición de Premios tendrá efecto a las 16 del día 4 de Septiembre.

Exit del Xampany Baron Lescompte. Flor de Moscatell, en la SUCURSAL Pla & Suris =Amargura n.º 3.

 PERXEROS DE PEÙ.—Vegi'ls exposats a «Les Tres Portes».

IMPORTANTE.—Será preciso para asistir al BALL PLA usar traje y sombrero negros, prohibiéndose a las parejas ingresar en la comitiva durante su curso.

Se prohíbe terminantemente que asistan al acto los menores de doce años.

Terminados los fuegos artificiales se abrirán las puertas del Teatro pudiendo entrar los que hayan adquirido previamente sus respectivas localidades.

La Compañía del Ferrocarril de Olot a Gerona establecerá un servicio de trenes extraordinarios. Días 8, 9 y 11: Tren n.º 2 por toda la línea. Días 8, 9, 10 y 11 Tren n.º 11 por toda la línea. El n.º 2 sale a las 6 de Gerona y llega a Olot a las 8'57. El n.º 11 sale de Olot a las 18'15 y llega a Gerona a las 20'55.



NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—8. ✠ LA NATIVITAT DE NOSTRA SENYORA. LA MARE DE DEU DEL TURA. Patrona d'Olot. Sts. Adrià, Eussebi, Teòfil, Faust y Timolau, mrs.

9, Divendres. St. Pere Claver, cfr., jesuita, y Sta. Basilissa, nena.

10, Dissabte, St. Nicolau de Tolentí, cfr., y Hilari, p. y cfr.

11, Diumenge, *XIV després de Pentecosta*. Ntra. Sra. de la Bonanova. St. Proto, mr.

12, Dilluns. El Sant Nom de María. Sts. Leonci y Serapi, mrs.

13, Dimars. Sts. Eulogi, b. y cfr., y Felip, mr. Sta. Maura.

14, Dimecres. La Exaltació de la Santa Creu. St. General.

15, Dijous. Els Dolors Gloriosos de Ntra. Sra. Sts. Nicomedes y Teodor, mrs. y Sta. Catarina, vda.

16, Divendres. Sts. Corneli, p., Ciprià, b. y Sta. Sebastiana.

17, Dissabte. L'impressió de les Llagues de St. Francesch d'Assís.

Quaranta Hores.— Continuen en la iglesia dels PP. Escolapis, essent l'exposició de S. D. M. de les 4 a les 8 el diumenge y'ls demás dies de dos quarts de 7 a les 8.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspón al grup tercer.

Explicació Catequística.— Diumenge, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura, durant la de 11.

Malalties de la infancia S. Oliveras, Metge-Cirurgià. Consultes: Dilluns de 9 a 4. Clavaguera. n.º 4, 2 pis. OLOT.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Dívendres, a les 9, se celebrarà Ofici solemne a Ntra. Sra. de la Bona Sort, en quin altar s'hi diràn, ademés, algunes Misses.

Diumenge, a dos quarts de 8, el Sr. Rector-Arxioprest celebrarà la Missa parroquial ab explicació del Evangeli. A les 10, Ofici ab predicació de l'homilia.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, Solemnes Completes.

Dijous, a les 8 del matí, missa de Comunió General, ab plàtica preparatoria per Mossèn Martí Legares, organisaada pel Centre Catòlich, a la qual s'agregarà la Congregació de l'Immaculada y St. Lluís Gonçaga. A les 10, solemne Ofici, cantat per la capella Parroquial. Enaltirà les glories de la Excelsa Regina el Rev. Dr. D. Agustí Burgas, pbre. A les 12, se celebrarà missa. A dos quarts de 7 de la tarda, Professó General. En el cas de que no pogués sortir la Professó per causa del mal temps, a les 7, se cantarà el Trissagi de la Verge.

Divendres, a les 10 del matí, solemne Ofici. A dos quarts de 8 del vespre, se cantarà el Sant Trissagi.

Dissabte, a les 10 del matí, solemne Ofici. A dos quarts de 8 del vespre, se cantarà el Sant Trissagi.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Diumenge, a les 8 del matí, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació.

Iglesia del Hospital.—Demà i diumenge, a dos quarts de 9 missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari ab plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Demà, després de la missa de dos quarts de set del matí se donarà la Absolució General a la V. O. T. del Carme.

Divendres, a dos quarts de vuit del vespre, exercici al Sn. Crist.

Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

Diumenge, a les 7 del matí, missa de Comunió General de la V. O. T. ab plàtica, en la que els terciaris cantaràn escullits cants populars. A les 4 de la tarda, Junta mensual de la V. O. T.

Divendres, a dos quarts de 8 del vespre, exercici al St. Crist.


Dissabte, a les 8, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Demà, funció de l'Arxi-confraria dels Dijous Eucarístichs. A la tarda, no hi haurà Hora Santa per tal de poder assistir a la professó de la patrona de la ciutat.

Dissabte, a les 8 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Diumenge, festa de Sant Lluís, rey de França, a dos quarts de 8 del matí, missa de Comunió general del V. O. T. ab plàtica. A les 5 de la tarda, funció a llahor del St. Patró ab sermó que farà el R. P. Guardià.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

 **PARAYGUEROS.**—Gran exposició a «Les Tres Portes».

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge.

Demà, misses a les 6 y 7. A un quart de 9, rosari y missa de Comunió general ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Demà, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, y diumenge, a tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Diumenge, a tres quarts de 8, missa en honor de St. Pancràs ab meditació. Tarda, Rosari y Via-Crucis.

Divendres, dia 16, començarà al Triduu a Sta. Teresina del Nen Jesús, ab missa al matí a un quart de 9, y funció a la tarda a un quart de 8.

LOCALS

✻ **La façana del Tura.**—Si desconeguessim la tendència natural dels olotins vers l'art, es ben cert que quedariem perplexes davant del gran interès que arrèu de la nostra ciutat ha despertat la nova d'un plànol del ilustre Joan Carles Panyó, enciclopèdich dintre de les arts belles y iniciador de les correnties artístiques que tan nom han donat a Olot.

Els honorables Obrers del Tura maldaren per l'adquisició de tan preciós projecte, que com diguerem va trobarse en l'arxiu de la Casa Morer que tantes coses guarda d'En Panyó, y tant ells com el dignísim Senyor Arxiprest restaren meravellats de la sobrietat, de la elegancia y de la correcció de línies d'aquella obra, que seria prou per sí sola per acreditar a qualsevol artista, com a mestre consumadíssim en el istil neoclàssich.

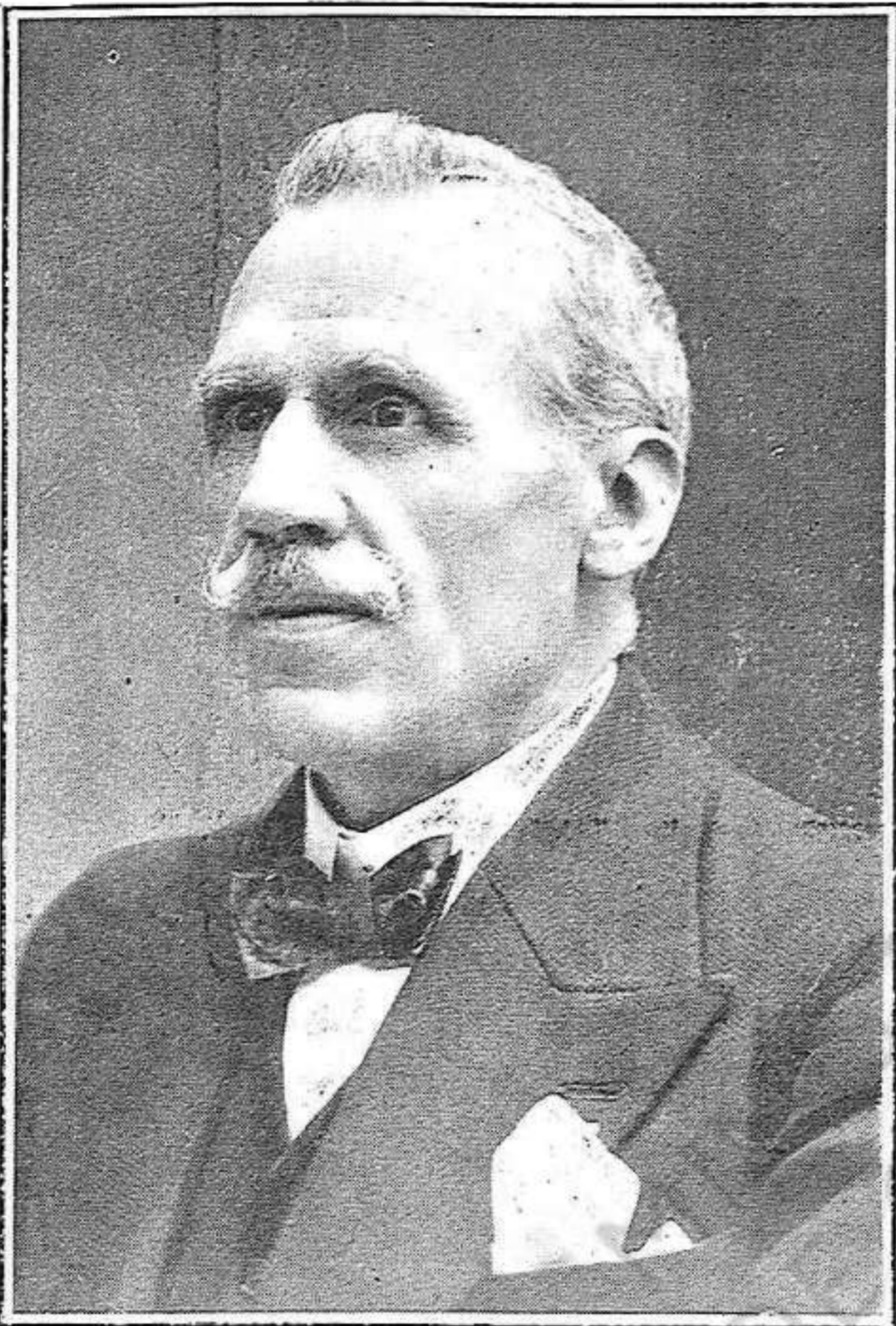
Nosaltres que forem qui advertirem l'existència del document també hem volgut admirarlo y sols ens resta refermar els conceptes que d'ell ferem en un dels passats números.

El nostre ilustre Pàrroco que un interès tan assenyaladíssim posa per les coses que afecten a la nostra Parroquia, no solsament—s'ens diu—que ha quedat també enamorat del projecte, sinó que està estudiant la manera de ferlo efectiu, posantse en relació ab els executors de la darrera voluntat de Mn. Pere Valls.

No creyèm que sigui un obstacle el fet d'haver de figurar en la façana a construir, ab les despeses del generós finat, les imatges de Sant Pere y de Santa Magdalena. Queden a cada costat de la porta dos

Impermeables per a home: 25 ptes.—Capes per a nens y nenes: 8 ptes.—
Guardapols, des de 7'50 ptes.—Devantals d'hule al

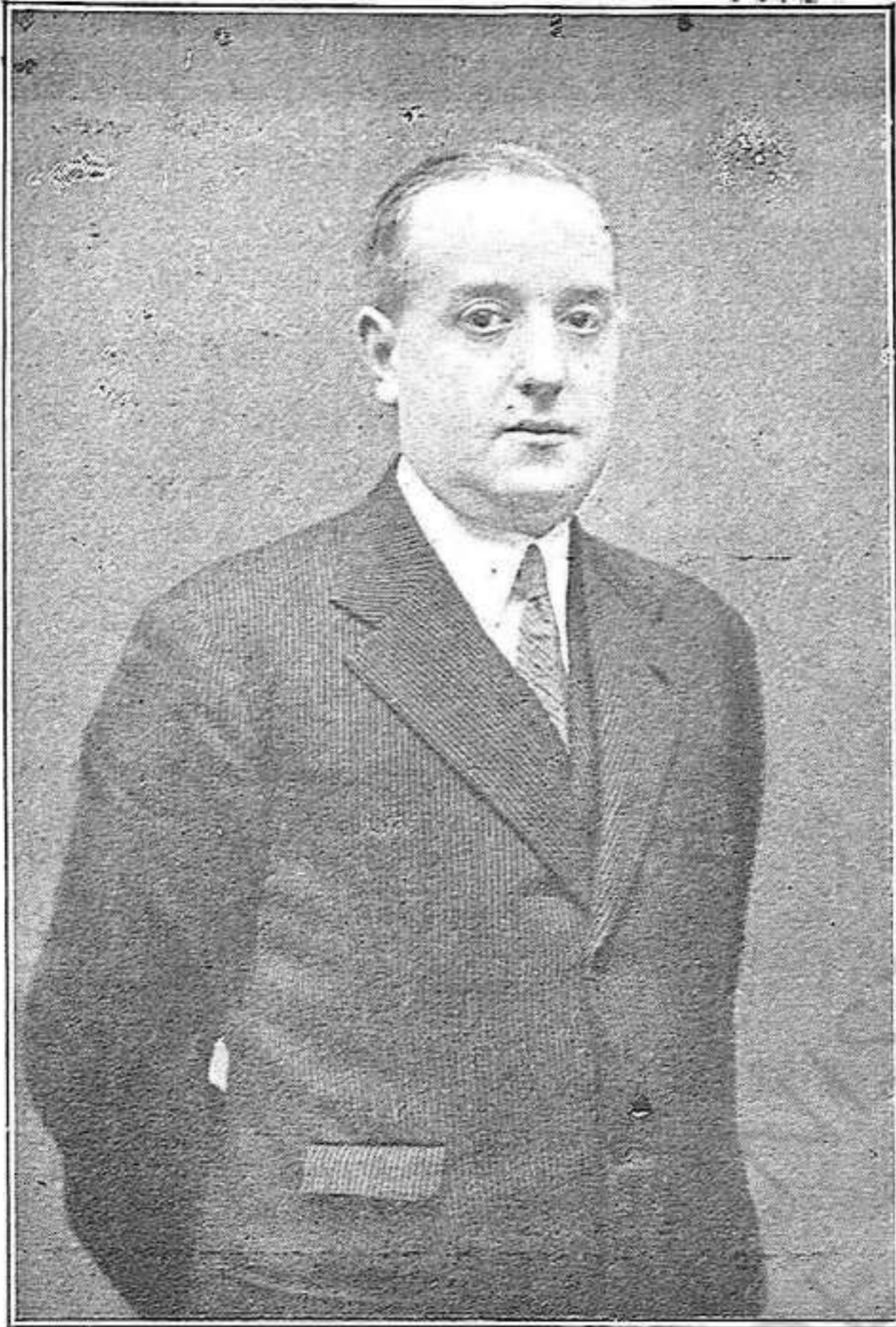
PALAU DEL CALÇAT



El patrici il·lustre D. Pere Llosas Badia qui laborà afanyosament per a aconseguir la gran millora ciutadana, avui esplendent realitat, i qui, en 4 d'agost de 1912, rebia a la Font Moixina l'homenatge de gratitud de totes les forces vives d'Olot.



(Fot. Morer).



El primer magistrat de la Ciutat D. Rafel Hostench Quintana, qui, presidint la Corporació Municipal olotina, ha tingut la joia d'inaugurar l'ample Via de l'Enllaç, bell coronament dels quantiosos treballs realitzats pels digníssims Alcalde i Ajuntament.



(Fot. S. Maria)

amplis plafons, a manera d'indicació del gruix dels campanars, y en ells seria facil poguerhi fer armonisar les pretingudes imatges.

El nostre cor, donat del tot a la dolça Moreneta, y'l nostre entusiasme per el gran Panyó semblen glatir i sortirse de mare al assegurar-nos la nostra fantasia que ben prompte el casal de la nostra Verge tindrà façana adequada. Per axò no sabèm retenirnos una felicitació vehementíssima per als Senyors Arxiprest y Pabordes, als quals fem present els nostres anhels y les nostres esperances.

✻ **La mala semença.**—Blasmarem dels elogis que's dediquen al finat D. Cristòfor de Domènech, atèu teòrich y pràctich, sacrílech en sos migrats judicis, y obscè inclús en algun dels seus escrits, y cal en defença de la moralitat y de les bones costums que fem avuy, chor ab el herault de la fe «El Correo Catalàn», contra els desafinaments del Sant Pare del nacionalisme *en rage* En Rovira y Virgili, en lo tocant a un editorial de «La Publicitat» en el que venen a defensarse les doctrines de Malthus, que tan funestos resultats està causant arrèu del món.

En tots els moviments d'ordre nacionalista es freqüent promoure un sobrepuig de natalitat, però per lo vist no tots els que's pinten com a tals nacionalistes pensen d'una manera semblant, puig advertida ò inadvertidament s'enmatzinen els periòdichs capdevaners com per a que la joventut que en els matexos s'educa, aprengui, conjuntament ab els dogmes polítichs, doctrines corruptores, que han d'enmenarnos a la llarga a la ruïna y a la degradació.

✻ **Premis Mulleras.**—Hem rebut una atenta invitació de la Junta dels Premis *Mulleras* per a assistir al acte de la solemne distribució dels matexos, que tindrà lloch en el Saló de les Cases Consistorials a dos quarts de dotze del matí del proper diumenge.

Donada la importancia social de dita festa, encaminada a estimular la virtut, el treball y l'abnegació entre les classes humils, es d'esperar que seràn en gran nombre els olotins que ab la seva presencia donaràn una bella nota de ciutadania y, a la vegada, d'agrahiment envers el gran patrici fundador dels Premis, D. Camil Mulleras y Garrós.

✻ **L'inauguració del Enllaç.**—El dilluns passat, dia 5, ab assistencia del Excm. Governador Civil Sr. Chamorro, Enginyer Quefe d'Obres Públiques D. Frederich Moreno y del Excm. Ajuntament d'aquesta ciutat, tingué lloch l'acte oficial, però íntim, de cedir al públich l'Enllaç de carreteres. Les autoritats foren esplèndidament obsequiades ab un suculent àpat a les Fonts de la Moxina. Al mateix

Per a les Festes del Tura Provehiu a la Sucursal Pla & Suris, de Xampanyes, JERÉZ y vins selectes naturals (embotellats y a granel)

hi concorrequeren, a més dels esmentats, l'Enginyer de la Quesatura d'Obres Públiques Sr. Oriol, el Vis-president de la Diputació D. Esteve Cardelús, el Fiscal de l'Audiencia Provincial D. Vicens Hencha un representant de «Cubiertas y Tejados», concessionaria de la construcció del Enllaç, l'Arquitecte Municipal d'Olot D. Joseph Esteve y l'Excm. Ajuntament, regnant en el transcurs del mateix gran entusiasme.

Al final parlaren el Sr. Moreno, el Sr. Hencha, el Sr. Cardelús y el Sr. Governador Civil, felicitant a Olot per la terminació del Enllaç, y acordant l'Excm. Ajuntament enviar un expressiu telegrama al patrici Sr. Llosas Badia, Governador de Balears, y dedicarli un troç del Enllaç ab el nom «Avinguda Sr. Llosas». El Sr. Chamorro també telegrafia a D. Pere Llosas felicitantlo.

✻ **La lluna d'Olot**,—Tenim a Olot una nova revista mensual. Corresponèm al salut qu'ens dirigexen els joves artistes que cerquen *la lluna*, encara qu'ens permetèm també dir el següent:

La lluna en el llenguatge maragalià, que s'acota en el devantal, es ben cert que representa l'ideal quasi inassequible que deu tenir el nostre jovent en els ardents entusiasmes que, per les bones causes, ha de sentir com sobreïxen del seu cor. En aquest sentit felicitèm als artistes-redactors, puig la pruïja de fervors es fermaça de triomfs, però es d'advertir que'l verdader ideal ha d'esser noble y enlayrat, y jamay serà tal, ni serà tampoch camí d'haverlo, la sutzura en el xisto, ni la lloa a un desencaminador de moltituts.

També ha cridat l'atenció que'l director sigui forà, y precisament, segons se diu, colaborador de «La Campana de Gracia» y la «Esqueïlla de la Torratxa», el qu'ens sembla de molt poca garantia per a la serietat moral del periòdich, d'esser cert el rumor.

✻ El divendres, dia 16, les exercitants y Reunions de Senyores Protectores de l'Obra dels Exercicis Parroquials, celebrarà l'acte de recés mesal, a tres quarts de 8 del vespre.

L'endemà, dissapte, les reunions núms. 1 y 14 de les quals son fundadores les Srtes. Mercè Orri y Angela de Bolós y qu'estàn sota la protecció de la Verge del Tura y Verge dels Angels respectivament, celebraran juntes la seva festa anyal ab missa de Comunió y plàtica pel nostre digne Sr. Rector-Arxioprest, D. Pere Masnou, a un quart de 8 del matí.

Durant la celebració de la missa se cantaràn alguns motets apropiats al acte.

Gonçal Soler Corominà, METGE-OCULISTA, ha obert el seu despatx: Rambla de Catalunya, 88, Pral.-2.^a Barcelona.—Consulta de 3 a 5.

✻ **LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES**.—De venda en la llibreria Bonet.

✿ El dia de la Mare de Deu, a les 10 de la nit, tindrà lloch una molt interessant funció teatral en el saló-teatre del Casal Marià, en la que'ls aficionais de la Joventut Artística d'aquesta ciutat posaran en escena, ab tota propietat, les importants obres «El Puñal del Godo» y «La mà de mico».

Promet dita vetllada veurers molt concorreguda, y ésser un èxit la labor de dita agrupació teatral.

✿ El passat diumenge, les Reunions de Senyores y protectores de l'obra dels Exercicis celebraren la seva festa anyal ab una solemne Comunió y plàtica pel Rev. Sr. Rector-Arxioprest, en la parroquial de Sant Esteve, y una interessant Vetllada en el Colegi del I. Cor de Maria, en la que se posaren de relleu les aptituts notables de les senyoretetes que hi prengueren part.

✿ Els qui desitjin possehir localitats per a la funció que tindrà lloch demà a les 10 de la nit, en el Casal Marià, poden dirigir-se a la llibreria Bonet, Carrer Major, n.º 3.

✿ Una senyora devota de la Verge del Tura ha regalat un riquíssim vestit, per a la Imatge de la nostra Patrona que's porta tots els anys, a la Professó del dia 8.

Ha sigut primorosament brodat, segons model d'un artístich y antich dibuix, per les Religioses del Convent de la Divina Providencia d'aquesta ciutat.

✿ La distingida Senyoreta de la Casa Fajúla, de Ridaura. Na. Florentina Planadecursach Plana, ha obtingut ab nota de Sobressalient en l'Academia de *Corte Martí* de Barcelona el titol de Professora. Ha montat un taller de Confeccions en el Carrer Fontanella n.º 8 (baxos) a la vegada que se dedicarà a l'ensenyança del *Corte*.

✿ Fa unes tres setmanes que's treballa activament en l'explanació del últim troç de la Carretera de Olot a Ripoll, desde'l Coll d'en Caubet cap a Vallfogona.

La mateixa empresa imprimirà, dintre pochs dies, una major activitat en l'explanament y construcció de la important carretera qu'ha de unir, tambe, Olot ab la plana de Vich, en el seu darrer troç comprés de Coll d'Uria al pla de Papelló passant pel Coll de Condreu.

Desde fa uns anys a n'aquesta part se diria que l'Estat vessa, ab mà pròdiga els beneficis sobre aquestes comarques, ab la concessió de importantíssimes millores d'un cost verdaderament exorbitant.

Per a calçats de totes menes les mes grans novetats, la casa que'ls ven més baratos es el **Palau del Calçat**

El dis- **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou do- tingit micili, Passeig de Gracia, 401, pral., Telèfon 1722, G.— Barcelona.— Consultes de 3 a 5 de la tarda.

✿ Dimars, s'inaugurà l'exposició de pintura y escultura en l'Escola de Belles Arts, ab assistència del Excm. Ajuntament, Director y alumnes de l'esmentada escola.

✿ Hem rebut una relació detallada dels ingressos y gastos de la *corrida* de braus novells, organitzada per el distingit jove En Joseph M.^a Malagrida Pont y celebrada ab gran èxit, el dia 27, a favor de la Creu Roja local. Hi consta un donatiu de 50 ptes. de la Excma. Sra. Baronesa de Griñó. L'ingrés total fou de 10382 ptes. Els gastos ascendiren a la quantitat de 7846. El benefici net per a la Creu Roja fou de 2536 ptes.


✿ Hem rebut una atenta comunicació del Sr. Alcalde D. Rafel Hostench en la que en nom del Excm. Sr. Capità General d'aquesta Regió D. Emili Barrera Luyando, ilustre Pendonista de la Professó General del dia 8, Festa de la nostra Patrona, ens convida a assistir a tan devota manifestació religiosa, que promet revestir una solemnitat excepcional per rahó de la alta personalitat que s'ha dignat acceptar l'honor de portar la bandera de la Verge del Tura.

✿ El passat dia 4 a les 16 hores, en el Saló-Teatre del Centre Catòlich se procedí a la repartició dels premis otorgats pel Jurat calificador en el Concurs fotogràfich de la Secció «Art Fotogràfich» d'aquesta. La Presidència fou ocupada pel digne Tinent d'Alcalde, D. Lluís Gratacós, qui portava la representació del Excm. Ajuntament, D. M. Domenge, president del Centre, D. Eduard Bassols en representació del Jurat y D. Sebastià Maria, president d'«Art Fotogràfich». Donat l'acte per obert, després de breus paraules de la presidència, el Sr. Maria començà la lectura del Veredicte, y seguidament se repartiren els premis.

La festa transcorregué entre la més simpàtica germanor. La nostra enhorabona als aficionats, al Centre, a la Secció y d'una especial manera al Sr. organitzador de tan bella manifestació artística que ha donat a la nostra ciutat una simpàtica nota d'art.

✿ El nostre benvolgut amic D. Sebastià Maria, com a president d'Art-Fotografich, se complau en assabentarnos que, de conformitat ab el desig del Sr. Abad de Sabadell, premiat ab 100 pessetes en el Concurs Fotogràfich, ha repartit dit premi al Sant Hospital de la ciutat y al Rober de Ntra. Sra. del Tura. El nostre més sincer beneplàcit a D. F. Abad, per son gest tan cristià envers els necessitats de la nostra ciutat.

!OBRA NOVA! **Ramón Amadèu** maestro imaginero catalán de los siglos XVIII y XIX, per Evelio Bulbena Estrany. Crítica de Arte = Preciosa Monografía ab profusió de gravats. De venda: Llibreria Bonet.—OLOT.

 TAULETES DE CENTRE.—Gran exposició a «Les Tres Portes».

✿ Ha vingut celebrantse ab gran devoció y esplendor la Novena de Ntra. Sra. del Tura. El Dr. Burgas ha captivat l'atenció dels fidels ab els seus sermons admirables.

✿ Diumenge passat se celebrà solemnement la Festa de la Mare de Deu en la Capella de la Salut de St. Cristòfol les Fonts, predicant un bell sermó el Rev. D. Carles Falguera, davant d'una gentada de fidels. A la tarda s'hi reuní un aplech de famílies de la feligresia, donantse una escollida audició de sardanes que feren les delícies de la gent jove.

✿ Demà, l'Orfeó Popular Olotí celebrarà una Vetllada, Dramàtica-Musical, y el dia 10, tindrà lloch una audició de sardanes.

✿ Les farmacies que estaràn obertes aquestos dies de festa, a la tarda, són les següents:

Demà, Bolòs y Cardelús.—Divendres, Ros y Llach.—Dissabte, Cardelús y Fajula.—Diumenge, Llach y Bolòs.

DEPORTIVES

✿ Els dies 9, 10 y 11 tindran lloch, respectivament la Gran Carrera Ciclista Comarcal, 3.^{er} Campionat de la Garrotxa, la Gran Carrera Infantil de Cintes y la 2.^a Gran Proba Provincial de regularitat de Motos. Els detalls del recorregut de la 1.^a y última se consignen en els programes que ha escampat profusament l'entitat organitzadora Motor Club Olot. Se oferexen nombrosos y valuosos premis.



NECROLOGIQUES

✿ A la tarda del dimars, ocorregué un fatal desenllaç en la rapidíssima enfermetat del malaguanyat jovenet En Joan Pujolar Surroca, que tantes y tan lligítimes esperances havia fet concebir als seus pares y Professors. Dilluns rebé ab gran fervor el Sant Viàlich y el dimars entregà la seva ànima a Deu. Rebin els seus atribulats pares l'expressió del nostre més sentit condol.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima del mentat difunt.—R. I. P.

LA TRADICIÓ CATALANA OLOT REDACCIÓ: OM, 8, 1 ^{er} (Buçó a la entrada) ADMINISTRACIÓ: FONTANELLA, 20, 2. ^a	SUSCRIPCIÓ Espanya, un any 5 Ptes Unió Postal 7'50 » Pago per avençat Número solt, 25 cèntims
---	--

OLOT.—Imprempta y llibreria de Ramón Bonet.—Major, 3.



El jove

Joan Pujolar Surroca

Morí ahir, a l'edat de 16 anys,

confortat amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Els qui el ploren: pare, Ramón Pujolar; mare, Consol Surroca; germà, Josep M.^a; germana, Maria del Tura; àvia paterna, Dolors Huguet; àvia materna, entenada, Concepció Fàbrega; tia, Trinitat (religiosa Clarissa); oncles, ties, cosins i família tota, al participar als seus amics i coneguts tan sensible pèrdua, els pregunem el tingan present en llurs oracions i es serveixin assistir al enterrament que tindrà lloc avui, dia 7, a les sis de la tarda, per acompanyar al cadàver a l'Església Parroquial i d'allí a sa darrera estada, per quals favors els quedaran altament reconeguts.

Olot 7 Septembre de 1927.

Al enterro sols hi assistiran homes.

**SOCIETAT
ANÓNIMA DE TRANSPORTS
OLOT**

Aquesta Societat se complau anunciant als senyors Accionistes de la mateixa i al comerç en general, que, partint del 1.^{er} d'Agost últim, te establert un servei ràpid de Recader i de transports a Gran Velocitat, en combinació amb la agencia Hubach de Barcelona, Princesa, 37, i Assahonadors, 32.

Servei ràpid i segur

Els paquets o bultos grossos que es reben avui, demà a la tarde son entregats a llurs consignataris a Barcelona i igualment els que entreguen per a Olot en dita Ciutat.

Preus molt reduïts - Demani tarifes

GERONA

INTERNADO DE HERMANOS MARISTAS

Apartado 14 :-: Clavería, 12 :-: Telef.º 292

Colegio de planta nueva, grandes salones, terrazas y patios, capilla, cinematógrafo,
domina la ciudad y alrededores más allá de 50 km.

Estudios del Bachillerato  Comercio y 1.º Enseñanza

El nuevo curso empezará:

- a) Para los alumnos que deben sufrir exámenes por Septiembre, el dia 1.
- b) Los de Comercio, el 1.º Octubre.
- c) Los de 1.º Enseñanza, el 5 Septiembre.

Para más detalles, pídase el Prospecto - Reglamento.

Palau del Calçat

i

Calçat Rovira

?

Qué será

Una rebaixa ruïnosa que s'extendrà en tots els articles, treballant a preus sense competència amb el sol benefici del gran giro que tenim.

Tothom al «Palau del Calçat», no vos enganyaran, vos servirán bé, barato i elegant.

Tots els nens i nenes poden sol·licitar una bomba que jamai els fugirà ans sempre els será fidel.

En totes les vostres compres, tingue-ho sempre present, que en el «Palau del Calçat» serveixen sempre molt bé i molt barato a la gent.



GRANS REFORMES

A LA

GORRISTERIA



DE

MARTÍ DURÁN



NOVETATS en

Sombrers

Gorres

Boines

Paraigues

Camises

Tirants, etc.



Carrer de St. Esteve, n.º 16 – OLOT

DE GRAN INTERÉS PARA EL COMERCIO

RECADERO DIARIO

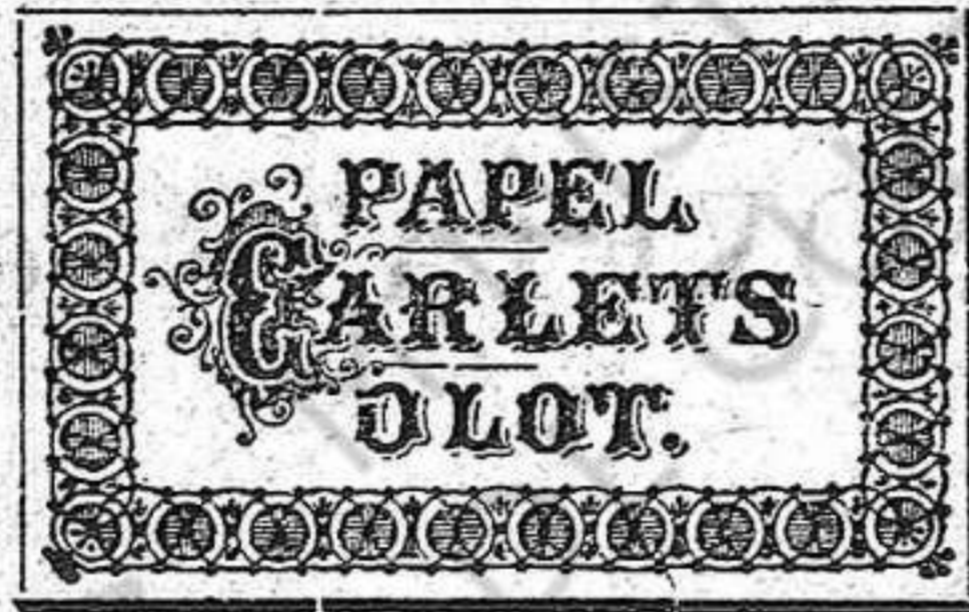
de OLOT (y poblaciones del trayecto) a FIGUERAS, GERONA y BARCELONA

Antigua Casa Llauradó "El Rayo,"—Figueras

En OLOT: Emilio Casals Planas, Paseo de Blay, 48

En BARCELONA: Rech, 18

¡FUMADORES!



ENGOMAT

VEGETAL I SENSE COLA

Llibret de 100 fulls, gran tamany: 0'15 pts.

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

LA SALUD Y FELICIDAD
RECUPERADAS

NERVIOS SANOS

SUENO NATURAL

USANDO LOS PARCHES

Y PILDORAS ANTIHISTERICAS



SOR VIRGINIA

ANTIESPASMÓDICAS, CALMANTE, HIPNOTICAS, DE
ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS
EN EL AGOTAMIENTO MENTAL, FATIGA CORPORAL
INSOMNIO NERVIOSO.
SIEMPRE ALIVIAN O CURAN. JAMAS PERJUDICAN

DE VENTA EN TODAS LAS
FARMACIAS

CADA PÍNDOLA CONTÉ: Extr. herba de la Mare de Déu (bele-
ño) 0.10; Extr. valeriana 0.10; oxid. de zenc 0.10; bromur de
cámfora 0.02; massa pilular de besneula 0.05 i exipient vegetal
c/s.

Prescrites a diari per milers de metges.

PEGATS POROSOS FORTIFICANTS **SOR VIRGINIA**: Curan con-
torsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

EMPLASTRES PELS RONYONS **SOR VIRGINIA**: Cura les afec-
cions dels ronyons, dolors en l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomenats per eminencies mèdiques, llevadores i totes les perso-
nes que n'han fet ús.

Universalment coneguts.

Saló de Perruquería de Lluís Castells

Carme, n.º 1 — Casa Pujador

Montat a la moderna.

Servey esmeradíssim.

Perfumería per a friccions de les mellors marques nacionals y extrangeres a preus moderats.

Massatges.

Servey a domicili.

Es trevalla'l postíç.

Casa Pau Sastre

Superior, 21

OLOT

Liquidació de tots els Articles de Senyora per fi de temporada

Vegi's el detall d'alguns preus:

Llanes llises	de 5 ptes. metre	a	2	ptes.
Etamins de cotó	„ 5 „	„	3'85	„
„ „ llana	„ 8 „	„	6	„
Sedes crues	„ 6 „	„	4'75	„
Crespons de seda	„ 6 „	„	4	„
Fantasies cotó i popelins,	des de	0'90	cts. metre.	

Rebaixa general de preus

Transportes generales "LA RÁPIDA"

N. PLANAS Y CAMPS

SERVICIO ESPECIAL RAPIDÍSIMO DE IDA Y VUELTA EN AUTO-CAMIONES DIRECTOS

DE

OLOT A BARCELONA

OLOT

BARCELONA

Servicio de encargos (recadería) y carga general:

JOSÉ FREIXAS (frente farmacia Llach), Plaza Alfonso XII, núm. 8.

Servicio de recadería (pequeños paquetes): Sa-cristans, núm. 10.

Carga general: Agencia LAMARCA, Bailén, 62, Tel. 433 S. P.

3

preciosos dormitoris estarán exposats a

LES TRES PORTES

durant aquests dies de festes

Vingui a veurels i demani preus dels mateixos

Hospici, 9. = OLOT

SASTRERIA

DE

JAUUME ISERN

Gran assortit en gèneres

del país y estrangers

Serietat

*

Bon gust

Preu fixe

Sant Esteve, 27 ===== OLOT

CAMISERIA

DE

EMMILLER PUJOLAR

CIVILLERS, 23. = OLOT

(Sota el Café de l'Indústria)

Camises de gran novetat, mitjons, gemelos, calçotets, camisetes, paraigües, cinturons, tirants, lligues, *pullovers*, mocadors, jerséis per a senyora, camises esport, camises per a nens, guardapols

i un gran assortit en mitjes de fil i seda des de 1'25 passeres

Gran assortit en tots els articles : Preu fixe

GRAN MAGATZÈM

L' Econòmica

PREUS D'ALGUNS MOBLES

Dormitori.	Ptes.	295
Menjador.	"	275
Armari mirall amb lluna vise- lada.	"	210
Llit amb somier.	"	65
Calaixeres amb marbre.	"	100
Somiers matrimoni, dos pessés..	"	20
Cadires per a menjador.	"	3'30
Tauletes de nit.	"	19

Ens cap l'orgull de poguer dir que la nostra venda supera a la de totes les demés cases, per que podem vendre més barat per ésser el gènere de fabricació propia y per tant sens intermediaris de cap mena.

Podem assegurar els mobles per disposar d'un aparell que evapora la fusta a gran presió, i treballada d'aquesta manera no fa moviment.

Veniu a veure la nostra exposició y vos convencereu de les nostres afirmacions. No són les paraules sino els fets els que vos han de convencer...

JOAN COS Carme, n.º 8 **OLOT**



Germana Antonia Portell Carbó

Religiosa Carmelita de la Caritat

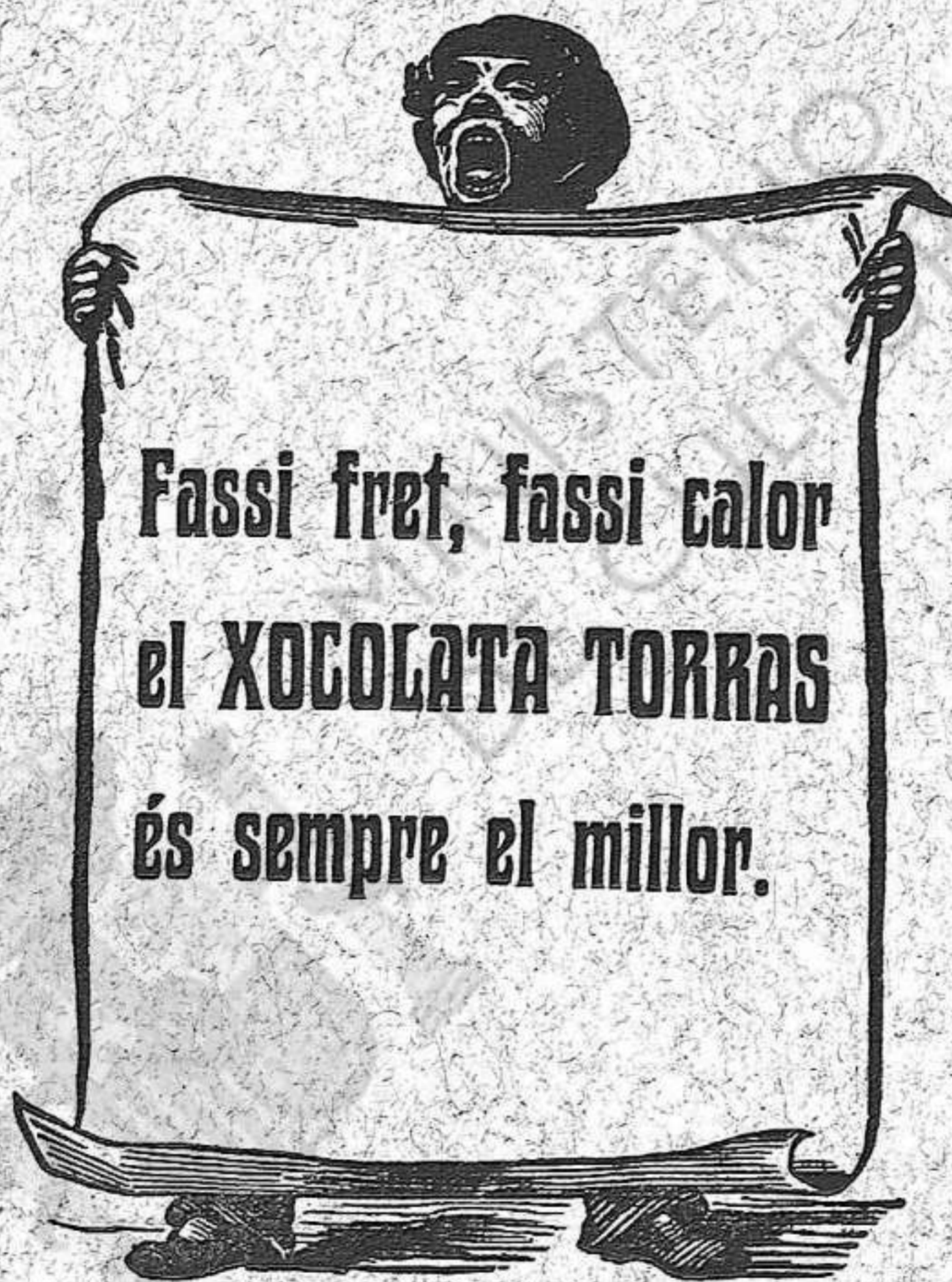
Morí el 31 del passat agost

havent rebut els Sants Sagraments y la Benedicció Apostòlica

E. P. D.

La Reverenda Comunitat, mare D.^a Joaquina, germans Pere y Maria de les Neus, cunyats, nebots, oncle Fr. Lluís Portell, franciscà, demés parents y la Junta del Sant Hospital, al participar a sos amichs y coneguts tan sentida pèrdua els supliquen se dignin encomanarla a Deu y assistir als oficis d'ENTERRO y FUNERALS que en sufragi de la seva ànima, se celebraran, ajudant Deu, el proper dimecres, dia 14 del corrent mes, en l'iglesia del Hospital, a dos quarts de 9 del matí, lo que els agrahiràn fonsament.

Olot 7 setembre de 1927.



**Fassi fret, fassi calor
el XOCOLATA TORRAS
és sempre el millor.**

IMPRESA : LIBRERIA

: ENCUADERNACION :

PEDRO ALZAMORA
MICHEL

Fábrica de Cajas de cartón

Relieves al acero

CLIVILLERS, 16

OLOT

(GERONA)

TELÉFONO 22

Preu: 25 cèntims.

Imprenta
Ramon Bonet
Olot